



Republika e Kosovës
Republika Kosova – Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

Ministrie e Kulturës, Rinisë dhe Sportit
Ministravo Kulturne, Omladina i Sporta – Ministry of Culture, Youth and Sport

**RREGULLORE NR. 11/2022 PËR INVENTARIZIMIN DHE PROCESIN E PËRZGJEDHJES SË
TRASHËGIMISË KULTURORE PËR MBROJTJE**

**REGULATION NO. 11/2022 ON THE INVENTORY AND PROCESS OF SELECTION OF CULTURAL
HERITAGE FOR PROTECTION**

**UREDBA BR. 11/2022 O INVENTARIZACIJU I POSTUPKU SELEKCIJE KULTURNOG NASLEĐA ZA
ZAŠTITU**

<p>Ministri i Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit,</p> <p>Në mbështetje të nenit 3 paragrafit 3.2, dhe nenit 12 paragrafit 12.3 të Ligjit Nr. 02/L-88 për Trashëgiminë Kulturore (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 29/2008, 01.07.2008), nenit 8 nënparagrafit 1.4 të Rregullores Nr. 02/2021 për Fushat e Përgjegjësive Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive e ndryshuar dhe plotësuar me Rregulloren Nr. 04/2021, dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerrë:</p> <p>RREGULLORE NR. 11/2022 PËR INVENTARIZIMIN DHE PROCESIN E PËRZGJEDHJES SË TRASHËGIMISË KULTURORE PËR MBROJTJE</p> <p>KAPITULLI I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p>	<p>The Minister of the Ministry of Culture, Youth and Sports,</p> <p>Pursuant to Article 3 paragraph 3.2, and Article 12 paragraph 12.3 of Law no. 02 / L-88 On Cultural Heritage (Official Gazette of the Republic of Kosovo, No. 29/2008, 01.07.2008), Article 8, subparagraph 1.4 of Regulation No. 02/2021 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, amended and supplemented by Regulation No. 04/2021, and Article 38 paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government of the Republic of Kosovo No. 09/2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p>REGULATION NO. 11/2022 ON THE INVENTORY AND PROCESS OF SELECTION OF CULTURAL HERITAGE FOR PROTECTION</p> <p>CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</p> <p>Article 1 Purpose</p>	<p>Ministar Ministarstva kulture, omladine i sporta,</p> <p>U skladu sa članom 3 stav 3.2, i članom 12 stav 12.3 Zakona br. 02/L-88 Kulturnom Nasleđu (Službeni list Republike Kosovo, br. 29/2008, 01.07.2008), član 8, podstav 1.4 Uredbe br. 02/2021 o oblastima administrativne odgovornosti kancelarije premijera i ministarstava, izmenjen i dopunjen Uredbom br. 04/2021, i član 38 stav 6 Poslovnika o radu Vlade Republike Kosovo br. 09/2011 (Službeni list br. 15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p>UREDBA BR. 11/2022 O INVENTARIZACIJU I POSTUPKU SELEKCIJE KULTURNOG NASLEĐA ZA ZAŠTITU</p> <p>POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE</p> <p>Član 1 Svrha</p>
---	--	--

<p>Rregullorja ka për qëllim të përcaktojë procesin e inventarizimit dhe procesin e përzgjedhjes së aeteve të trashëgimisë kulturore për mbrojtje si dhe të përcaktojë formularët për inventarizim.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fusha e zbatimit</p> <p>Rregullorja zbatohet nga të gjitha institucionet publike të trashëgimisë kulturore, qendrore dhe rajonale, vartëse të Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë Rregullore e kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. Inventarizim - është një veprimtari hulumtuese që përfshinë identifikimin, regjistrimin paraprak dhe dokumentimin e vlerave të trashëgimisë kulturore;</p> <p>1.2. Identifikimi- është një proces i përshkrimit të elementeve specifike të trashëgimisë kulturore;</p>	<p>The regulation aims to define the inventory process and the process of selecting cultural heritage assets for protection as well as to determine the inventory forms.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>The regulation shall be implemented by all public institutions of cultural heritage, central and regional insitutions, subordinate to the Ministry of Culture, Youth and Sports.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. The terms used in this Regulation have the following meaning:</p> <p>1.1. Inventory - is a research activity that includes the identification, preliminary registration and documentation of cultural heritage values;</p> <p>1.2. Identification - is a process of describing specific elements of cultural heritage;</p>	<p>Uredba ima za cilj da definiše postupak inventarizacije i postupak selekcije aeta kulturnog nasleđa za zaštitu, kao i da utvrđuje obrasce za inventarizaciju.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Uredbu primenjuju sve javne institucije kulturnog nasleđa, centralne i regionalne, podređene Ministarstvu kulture, omladine i sporta.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1. Izrazi koje se koriste u ovoj Uredbi imaju ovo značenje:</p> <p>1.1. Inventarizacija - je analitička delatnost za prethodnu registraciju i dokumentovanje vrednosti kulturnog nasleđa;</p> <p>1.2. Identifikacija - je proces opisivanja specifičnih elemenata kulturnog nasleđa;</p>
--	---	---

<p>1.3. Regjistrimi paraprak - është mënyrë e formalizuar për të njohur dhe mbrojtur vlerën e trashëgimisë kulturore;</p> <p>1.4. Dokumentim - është paraqitja e vlerave tipologjike dhe faktike të aseteve të trashëgimisë kulturore, përmes mjeteve grafike, fotografike, dhe të dhënave të shkruara;</p> <p>1.5. Trashëgimi kulturore - përfshin trashëgiminë arkitekturale, trashëgiminë arkeologjike, trashëgiminë e luajtshme dhe trashëgiminë shpirtërore;</p> <p>1.6. Aset i trashëgimisë kulturore - nënkupton një pasuri apo vlerë të cilësdo kategori të trashëgimisë kulturore;</p> <p>1.7. Trashëgimi arkitekturale - përbëhet nga:</p> <p>1.7.1. Monumentet - konstruktivet dhe strukturat e dalluara për nga vlerat historike, arkeologjike, artistike, shkencore, me interes shoqëror ose teknik duke përfshirë elementet e luajtshme si pjesë të saj;</p> <p>1.7.2. Ansamblët ose tërësia e ndërtesave - Grupet e ndërtesave urbane ose rurale të dalluara për nga</p>	<p>1.3. Preliminary registration - is a formalized way to recognize and protect the value of cultural heritage;</p> <p>1.4. Documentation - is the presentation of typological and factual values of cultural heritage assets, through graphic, photographic, and written data;</p> <p>1.5. Cultural heritage - includes architectural heritage, archaeological heritage, movable heritage and spiritual heritage;</p> <p>1.6. Cultural heritage asset means an asset or value of any category of cultural heritage;</p> <p>1.7. Architectural heritage consists of:</p> <p>1.7.1. Monuments - constructions and structures distinguished by historical, archaeological, artistic, scientific values, of social or technical interest, including movable elements as part of it;</p> <p>1.7.2. Ensembles or the complex of buildings - Groups of urban or rural buildings distinguished by</p>	<p>1.3. Prethodna registracija- je formalizovan način prepoznavanja i zaštite vrednosti kulturnog nasleđa;</p> <p>1.4. Dokumentovanje – je prezentacija tipoloških i faktičkih vrednosti aseta kulturnog nasleđa, kroz grafičke, fotografske sredstava i pisanih podataka;</p> <p>1.5. Kulturno nasleđe obuhvata arhitektonsko, arheološko nasleđe, pokretno i duhovno nasleđe;</p> <p>1.6. Aset kulturnog nasleđa označava resurse ili vrednost bilo koje kategorije kulturnog nasleđa;</p> <p>1.7. Arhitektonsko nasleđe se sastoji od:</p> <p>1.7.1. Monumenata- konstrukcije i vidne strukture od istorijske, arheološke, umetničke, naučne vrednosti društvenog ili tehničkog interesa, uključujući i pokretne elemente kao što su njeni delovi;</p> <p>1.7.2. Ansambl ili celina zgrada -Grupe urbanih ili ruralnih zgrada značajne po</p>
--	---	---

<p>vlerat historike, arkeologjike, artistike, shkencore, me interes shoqëror ose teknik, në ndërveprim me njësitë e caktuara topografike;</p> <p>1.7.3. Fushat e konservimit arkitektural - Fushat që përmbajnë punë të kombinuara të dorës së njeriut dhe natyrës, të dalluara nga vlerat historike, arkeologjike, artistike, shkencore, të interesit shoqëror dhe teknik.</p> <p>1.8. Trashëgimi arkeologjike - nënkupton ndërtimet, strukturat dhe grupet e ndërtesave, vendbanimeve të zhvilluara, objektet e luajtshme, monumentet e llojeve të ndryshme dhe përbërjeve të tyre, të gjetura në tokë ose nën ujë. Trashëgimia arkeologjike mund të jetë e mbrojtur përmes një rezervati arkeologjik, ku të mbeturat qoftë të dukshme ose të fshehta (të padukshme) në terren, duhet të mbeten të paprekura;</p> <p>1.9. Lokalitet arkeologjik- nënkupton një zonë ose vend në të cilin janë evidente manifestimet e aktiviteteve njerëzore në të kaluarën në strukturat dhe mbetjet e të</p>	<p>historical, archaeological, artistic, scientific values, of social or technical interest, in interaction with certain topographic units;</p> <p>1.7.3. Areas of architectural conservation - Areas that contain combined works of human and nature, distinguished by historical, archaeological, artistic, scientific, social and technical interest.</p> <p>1.8. Archaeological heritage - means the constructions, structures and groups of buildings, developed settlements, movable objects, monuments of different types and their compositions, found on land or under water. Archaeological heritage can be protected through an archaeological reserve, where the remains, whether visible or hidden (invisible) on the ground, are to be left undisturbed;</p> <p>1.9. Archaeological site - means an area or place in which the manifestations of human activities in the past are evident in structures and remains of all kinds for which</p>	<p>istorijskim, arheološkim, umetničkim, naučnim vrednostima, društvenog ili tehničkog interesa uključujući i delovanje određenih topografskih jedinica;</p> <p>1.7.3. Oblasti arhitekturnog konzervisanja - Oblasti koje sadrže kombinovani rad čoveka i prirode značajnih po istorijskim, arheološkim, umetničkim, naučnim vrednostima društvenog i tehničkog interesa.</p> <p>1.8. Arheološko nasleđe - podrazumeva gradnje, strukture i grupu zgrada, razvijeno naselje, pokretne objekte, monumente raznih vrsta i njihove sadržine, koje se nalaze na zemlji ili pod vodom. Arheološko nasleđe može biti zaštićeno pomoću arheološkog rezervata, gde bilo vidni ili skriveni ostatci (nevidljivi) na terenu trebaju ostati netaknuti;</p> <p>1.9. Arheološko nalazište - podrazumeva oblast, onakvu kakvu je posmatraju ljudi, čiji karakter je rezultat delovanja i međusobnog delovanja prirodnih i/ili ljudskih</p>
---	---	---

<p>gjitha llojeve për të cilat metodat arkeologjike ofrojnë informata parësore;</p> <p>1.10. Trashëgimi e luajtshme- janë objektet që janë shprehje ose evidencë e kreativitetit njerëzor ose e një zhvillimi natyror, të dalluara për nga vlerat historike, arkeologjike, artistike, të rëndësisë dhe të interesit shkencor ose shpirtëror;</p> <p>1.11. Trashëgimi shpirtërore - përfshin format e shprehjes kulturore të traditave ose të zakoneve popullore, të gjuhës, festave, riteve, valles, muzikës, këngës dhe shprehjes artistike;</p> <p>1.12. Pejsazhet kulturore - nënkupton një fushë, ashtu siç perceptohet nga njerëzit, karakteri i të cilës është rezultat i veprimit dhe ndërveprimit të faktorëve natyrorë dhe/ose njerëzorë; një komponentë esenciale e ambientit të njerëzve, një shprehje e diversitetit të trashëgimisë së përbashkët të tyre kulturore e natyrore, dhe një krijues i identitetit të tyre;</p> <p>1.13. Rëndësia Kulturore - nënkupton vlerën historike, shoqërore, estetike, shkencore/edukative dhe ekonomike;</p>	<p>archaeological methods provide primary information;</p> <p>1.10. Movable heritage - are objects that are expressions or evidence of human creativity or a natural development, distinguished by historical, archaeological, artistic values, of scientific or spiritual importance and interest;</p> <p>1.11. Spiritual heritage - includes forms of cultural expression of folk traditions or customs, language, festivals, rites, dance, music, song and artistic expression;</p> <p>1.12. Cultural landscapes - means an area, as perceived by people, whose character is a result of the action and interaction of natural and/or human factors; an essential component of peoples' surroundings, an expression of the diversity of their shared cultural and natural heritage, and a foundation of their identity;</p> <p>1.13. Cultural Significance - means historical, social, aesthetic, scientific/educational and economic value;</p>	<p>faktora; jedna esencijalna komponenta ljudske sredine, izraz diverziteta zajedničkog kulturnog i prirodnog nasleđa i stvaraoaca njihovog identiteta;</p> <p>1.10. Pokretno nasleđe - su objekti koji su izraz ili evidencija ljudske kreativnosti ili prirodnog razvoja koje se razlikuju po istorijskim, arheološkim, umetničkim vrednostima kao i po značaju i naučnog i duhovnog interesa;</p> <p>1.11. Duhovno nasleđe - obuhvata forme kulturnog izraza tradicija ili narodnih običaja, jezika, proslava, rituala, igara, muzike, pesme i umetničkog izraza;</p> <p>1.12. Kulturni pejzaž - podrazumeva oblast, onakvu kakvu je posmatraju ljudi, čiji karakter je rezultat delovanja i međusobnog delovanja prirodnih i/ili ljudskih faktora; jedna esencijalna komponenta ljudske sredine, izraz diverziteta zajedničkog kulturnog i prirodnog nasleđa i stvaraoaca njihovog identiteta;</p> <p>1.13. Kulturni značaj – podrazumeva istorijsku, društvenu, estetsku, naučnu/edukativnu i ekonomsku vrednost;</p>
---	---	---

1.14. **Inventari** – baza e të dhënave zyrtare për trashëgimi kulturore të regjistruar në formë të shkruar dhe elektronike;

1.15. **ICOMOS** – Këshilli Ndërkombëtar për monumente dhe lokalitetet;

1.16. **Historic England** – institucion publik që ndihmon njerëzit të kujdesen, shijojnë dhe festojnë mjedisin historik të Anglisë;

1.17. **ICOM** - Këshilli Ndërkombëtar i Muzeve;

1.18. **UNESCO** - Organizata e Kombeve të Bashkuara për Arsim, Shkencë dhe Kulturë.

KAPITULLI II

PROCESI I INVENTARIZIMIT DHE PËRZGJEDHJES SË ASETETEVE TË TRASHËGIMISË KULTURORE PËR MBROJTJE

1.14. **Inventory** - the official database for cultural heritage registered in written and electronic form;

1.15. **ICOMOS** – International Council on Monuments and Sites;

1.16. **Historic England** - a public institution that helps people care for, enjoy and celebrate England's historic environment;

1.17. **ICOM** - International Council of Museums;

1.18. **UNESCO** - United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

CHAPTER II

PROCESS OF INVENTORY AND SELECTION OF CULTURAL HERITAGE ASSETS FOR PROTECTION

1.14. **Inventar**– zvanična baza podataka o kulturnom nasleđu registrovana u pisanoj i elektronskoj formi;

1.15. **ICOMOS** – Meunarodni savet za spomenike i lokalitete;

1.16. **Historic England** – javna institucija koja pomaže ljudima da se brinu, uživaju i slave u istorijskom okruženju Engleske;

1.17. **ICOM** - Međunarodni savet muzeja;

1.18. **UNESCO** - Organizacija Ujedinjenih nacija za obrazovanje, nauku i kulturu.

POGLAVLJE II

PROCES INVENTARIZACIJE I SELEKCIJE ASETA KULTURNOG NASLEĐA ZA ZAŠTITU

<p style="text-align: center;">Neni 4 Institucionet kompetente që merren me procesin e inventarizimit dhe përzgjedhjes së aseteve trashëgimisë kulturore për mbrojtje</p> <p>1. Procesi i inventarizimit të aseteve të trashëgimisë kulturore në bazën e të dhënave, ndërmerret nga institucioni kompetent përgjegjës për trashëgimi kulturore: arkitekturale, arkeologjike, të luajtshme dhe shpirtërore ashtu siç parashihet në Rregulloren (MKRS) 06/2017 për caktimin e Institucioneve Publike të Trashëgimisë Kulturore, Vartëse të Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit, në cilësinë e Institucioneve Kompetente.</p> <p>2. Përzgjedhja e aseteve të trashëgimisë kulturore për mbrojtje të përkohshme bëhet nga Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit.</p> <p>3. Përzgjedhja e aseteve të trashëgimisë kulturore për mbrojtje të përhershme bëhet nga Këshilli i Kosovës për Trashëgimi Kulturore.</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Competent institutions dealing with the process of inventory and selection of cultural heritage assets for protection</p> <p>1. The process of inventory of cultural heritage assets in the database, is undertaken by the competent institution responsible for cultural: architectural, archaeological, movable and spiritual heritage as provided for in Regulation (MCYS) 06/2017 on the designation of Public Institutions of Cultural Heritage, Subordinate to the Ministry of Culture, Youth and Sports, in the capacity of Competent Institutions</p> <p>2. The selection of cultural heritage assets for temporary protection is done by the Ministry of Culture, Youth and Sports.</p> <p>3. The selection of cultural heritage assets for permanent protection is done by the Kosovo Council for Cultural Heritage.</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Nadležne institucije koje se bave postupkom inventarizacije i selekcije asea kulturnog nasleđa za zaštitu</p> <p>1. Proces inventarizacije asea kulturnog nasleđa u bazi podataka sprovodi nadležna institucija odgovorna za kulturno nasleđe: arhitektonsko, arheološko, pokretno i duhovno kao što je predviđeno Uredbom (MKOS) 06/2017 za Određivanje javnih institucija kulturnog nasleđa, podređenih Ministarstvo kulture, omladine i sporta, u svojstvu nadležnih institucija.</p> <p>2. Selekciju asea kulturnog nasleđa za privremenu zaštitu vrši Ministarstvo kulture, omladine i sporta.</p> <p>3. Selekciju asea kulturnog nasleđa za trajnu zaštitu vrši Savet Kosova za kulturno nasleđe.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Procedura e inventarizimit</p> <p>1. Propozimet për asete të trashëgimisë kulturore nga personat fizik apo juridik për</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Inventory procedure</p> <p>1. Proposals for cultural heritage assets by natural or legal persons for inclusion in the</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Postupak inventarizacije</p> <p>1. Predlozi za asete kulturnog nasleđa fizičkih ili pravnih lica za upis u Listu</p>

<p>përfshirje në Listën e Trashëgimisë Kulturore nën mbrojtje të përkohshme paraqiten tek Institucioni Kompetent Rajonal.</p> <p>2. Procedura e inventarizimit fillon brenda 15 ditëve, nga Institucioni Kompetent Rajonal pas pranimit të propozimit sipas pikës 1 të nenit 5, të kësaj rregulloreje.</p> <p>3. Zyrtarit profesional nga Institucioni Kompetent Rajonal i jepet e drejta për të verifikuar vlerën dhe gjendjen e trashëgimisë kulturore gjatë procesit të inventarizimit dhe vlerësimit, pas 7 ditësh të njoftimit të pronarit.</p> <p>4. Institucioni Kompetent Rajonal 7 dite pasi që ka njoftuar pronarin, del në vendodhje për të verifikuar vlerën dhe gjendjen e trashëgimisë kulturore.</p> <p>5. Verifikimi i vlerës dhe gjendjes së trashëgimisë kulturore bëhet brenda 15 ditëve.</p> <p>6. Dokumentimi i vlerave dhe gjendjes së trashëgimisë kulturore bëhet jo më larg se 90 ditë pas ditës së verifikimit nga Institucioni Kompetent Rajonal.</p>	<p>List of Cultural Heritage under temporary protection shall be submitted to the Competent Regional Institution.</p> <p>2. The inventory procedure starts within 15 days, by the Competent Regional Institution after the acceptance of the proposal according to point 1 of article 5, of this regulation.</p> <p>3. The professional officer from the Competent Regional Institution is given the right to verify the value and condition of the cultural heritage during the inventory and evaluation process, 7 days after notifying the owner.</p> <p>4. 7 days after notifying the owner, the Competent Regional Institution shall visit the location to verify the value and condition of the cultural heritage.</p> <p>5. The verification of the value and condition of the cultural heritage shall be done within 15 days.</p> <p>6. The documentation of the values and the condition of the cultural heritage shall be done not later than 90 days after the day of the verification by the Competent Regional Institution.</p>	<p>Kulturnog Nasleđa pod privremenom zaštitom podnose se Nadležnoj Regionalnoj Instituciji.</p> <p>2. Postupak popisa počinje u roku od 15 dana od strane nadležne regionalne institucije nakon prihvatanja predloga iz tačke 1. člana 5. ovog pravilnika.</p> <p>3. Stručni službenik nadležne regionalne institucije ima pravo da u postupku inventarizacije i evaluacije, u roku od 7 dana od obaveštenja vlasnika, proverava vrednost i stanje kulturnog nasleđa.</p> <p>4. Nadležna regionalna institucija u roku od 7 dana po obaveštavanju vlasnika, odlazi na lokaciju radi provere vrednosti i stanja kulturnog nasleđa.</p> <p>5. Provera vrednosti i stanja kulturnog nasleđa vrši se u roku od 15 dana.</p> <p>6. Dokumentovanje vrednosti i stanja kulturnog nasleđa vrši se najkasnije u roku od 90 dana od dana verifikacije od strane nadležne regionalne institucije.</p>
--	--	--

<p>7. Vlerësimi, dokumentimi dhe regjistrimi bëhen duke u bazuar në Kriteret për përzgjedhje nën mbrojtje të përhershme të përcaktuara me këtë Rregullore dhe sipas formularëve për kategoritë specifike.</p> <p>8. Perimetri dhe zona mbrojtjes të aseteve të trashëgimisë kulturore gjatë dokumentimit përcaktohen në bazë të dispozitave ligjore në fuqi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Procedura e përzgjedhjes së aseteve të trashëgimisë kulturore për mbrojtje të përkohshme</p> <p>1. Pas përfundimit të procesit të inventarizimit nga Institucionet Kompetente Rajonal, propozimet për përzgjedhjen e aseteve të trashëgimisë kulturore për mbrojtje të përkohshme paraqiten pranë Institucionit Kompetent Qendror.</p> <p>2. Propozimet për përzgjedhjen e aseteve të trashëgimisë kulturore për mbrojtje të përkohshme vlerësohen nga Institucionet Kompetente Qendrore.</p> <p>3. Propozimet e paraqitura për përfshirje në Listën e trashëgimisë kulturore për mbrojtje të përkohshme, vlerësohen nga Institucioni Kompetent Qendror, brenda 30 dite.</p>	<p>7.Evaluation, documentation and registration shall be done based on the Criteria for selection under permanent protection defined by this Regulation and according to the forms for specific categories.</p> <p>8. The perimeter and the protection area of the cultural heritage assets during the documentation shall be determined based on the legal provisions in force.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Procedure for selection of cultural heritage assets for temporary protection</p> <p>1. After the completion of the inventory process by the Competent Regional Institutions, proposals for the selection of cultural heritage assets for temporary protection shall be submitted to the Central Competent Institution.</p> <p>2. Proposals for the selection of cultural heritage assets for temporary protection shall be evaluated by the Central Competent Institutions.</p> <p>3. Proposals submitted for inclusion in the List of cultural heritage for temporary protection, shall be evaluated by the Central Competent Institution, within</p>	<p>7.Evaluacija, dokumentovanje i registracija se vrše na osnovu Kriterijuma za izbor pod trajnu zaštitu definisanih ovom Uredbom i prema obrascima za pojedine kategorije.</p> <p>8. Perimetar i zaštićena zona aleta kulturnog nasleđa tokom dokumentovanja utvrđuju se na osnovu važećih zakonskih odredbi.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Postupak selekcije aleta kulturnog nasleđa za privremenu zaštitu</p> <p>1.Nakon završetka procesa inventarizacije od strane Nadležnih Regionalnih Institucija, predlozi za selekciju aleta kulturnog nasleđa za privremenu zaštitu se dostavljaju Centralnoj nadležnoj instituciji.</p> <p>2. Predloge za selekciju aleta kulturnog nasleđa za privremenu zaštitu ocenjuju Centralne nadležne institucije.</p> <p>3. Predloge podnete za uvrštavanje na Listu kulturnog nasleđa za privremenu zaštitu ocenjuje Centralna nadležna institucija, u roku od 30 dana.</p>
---	--	--

<p>4. Përzgjedhja e gjetjeve dhe objekteve të trashëgimisë kulturore për mbrojtje të përkohshme, bëhet nga të dhënat e procesit të inventarizimit të trashëgimisë kulturore.</p> <p>5. Asetet e përfshira në Listën e Trashëgimisë Kulturore për mbrojtje të përkohshme gëzojnë këtë status për një vit.</p> <p>6. Njoftimi për përfshirjen apo jo të një gjetje ose një objekti në Listën e Trashëgimisë Kulturore për Mbrojtje të Përkohshme do të bëhet brenda 28 ditësh me njoftim me shkrim për pronarin, poseduesin, shfrytëzuesin dhe propozuesin.</p> <p>7. Për objektet të cilat nuk përfshihen në Listën e Trashëgimisë Kulturore për mbrojtje të përkohshme, personat fizik dhe juridik kanë të drejtë ankese pranë komisionit për ankesa në Ministri sipas Ligjit për Procedurën Administrative.</p> <p>8. Asetet e Trashëgimisë Kulturore të përfshira në Listën e Trashëgimisë nën mbrojtje të përkohshme, regjistrohen në Agjencionin kadastral të Kosovës, sipas Ligjit për Kadaster, Ligji nr.04-L/013.</p>	<p>30 days.</p> <p>4. The selection of findings and objects of cultural heritage for temporary protection is made from the data of the inventory process of cultural heritage.</p> <p>5. Assets included in the Cultural Heritage List for temporary protection shall enjoy this status for one year.</p> <p>6. Notification for the inclusion or non-inclusion of a find or object in the List of Cultural Heritage for Temporary Protection shall be made within 28 days by written notice to the owner, possessor, user and proposer.</p> <p>7. For objects which are not included in the List of Cultural Heritage for temporary protection, natural and legal persons shall have the right to appeal to the Appeals Commission at the relevant Ministry according to the Law on Administrative Procedure.</p> <p>8. Cultural Heritage assets included in the Heritage List under temporary protection are registered in the Kosovo Cadastral Agency, according to the Law on Cadaster, Law no. 04-L/013.</p>	<p>4. Izbor nalaza i objekata kulturnog nasleđa za privremenu zaštitu vrši se na osnovu podataka iz postupka inventarizacije kulturnog nasleđa.</p> <p>5. Aseti koja su registrovani na Listi kulturnog nasleđa za privremenu zaštitu uživaju ovaj status godinu dana.</p> <p>6. Obaveštenje o uvrštavanju ili neuvršavanju nalaza ili objekata u Listu kulturnog nasleđa za privremenu zaštitu biće obavljeno u roku od 28 dana pismenim obaveštenjem vlasniku, posedniku, korisniku i predlagaču.</p> <p>7. Za objekte koji nisu uvršteni na Listu kulturnog nasleđa za privremenu zaštitu, fizička i pravna lica imaju pravo žalbe Komisiji za žalbe pri Ministarstvu u skladu sa Zakonom o Administrativnoj proceduri.</p> <p>8. Aseti kulturnog nasleđa uključena u Listu nasleđa pod privremenom zaštitom je registrovana u Kosovskoj katastarskoj agenciji, u skladu sa Zakonom o katastru, Zakon br.04-L/013.</p>
--	---	---

<p style="text-align: center;">Neni 7 Kriteret për përzgjedhje në mbrojtje të përkohshme</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Criteria for selection under temporary protection</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Kriterijumi za selekciju u privremenu zaštitu</p>
<p>1. Propozimet për përzgjedhje të aseteve të trashëgimisë nën mbrojtje të përkohshme bëhen sipas vlerësimit të aseteve në raport me një ose më shumë kriteret.</p> <p>2. Kriteret e vlerësimit janë përcaktuara në bazë të standardeve ndërkombëtare të sistemit të vlerësimit të ICOMOS.</p> <p>3. Kriteret kryesore në lidhje me rëndësinë aktuale të trashëgimisë kulturore ose me rëndësinë që mund të ketë trashëgimia kulturore në të ardhmen janë:</p> <p style="padding-left: 20px;">3.1.Vlerat historike paraqesin bazat e perceptimit të nocionit të trashëgimisë kulturore. Mundësia e një lokaliteti për të përcjellur, mishëruar, dhe stimuluar ndërlidhjen me të kaluarën, paraqet pjesën themelore në perceptimin e domethënies së trashëgimisë kulturore. Vlerat historike ndërlidhen me:</p> <p style="padding-left: 40px;">3.1.1. vjetërsinë e lokaliteteve të trashëgimisë kulturore; 3.1.2. ndërlidhjen me personalitete apo ngjarje të rëndësishme historike;</p>	<p>1. Proposals for selection of heritage assets under temporary protection are made according to the evaluation of assets in relation to one or more criteria.</p> <p>2. The evaluation criteria are defined based on the international standards of the ICOMOS evaluation system.</p> <p>3. The main criteria regarding the current significance of cultural heritage or the significance that cultural heritage may have in the future are:</p> <p style="padding-left: 20px;">3.1. Historical values represent the basis of the perception of the notion of cultural heritage. The possibility of a locality to convey, embody, and stimulate the connection with the past, constitutes the essential part in the perception of the meaning of cultural heritage. Historical values are related to:</p> <p style="padding-left: 40px;">3.1.1. the age of cultural heritage sites; 3.1.2. linkage with important historical personalities or events; 3.1.3. rarity and uniqueness;</p>	<p>1. Predlozi za selekciju aeta nasleđa pod privremenu zaštitu vrši se prema proceni aeta u odnosu na jedan ili više kriterijuma.</p> <p>2. Kriterijumi ocenjivanja utvrđuju se na osnovu međunarodnih standarda ICOMOS sistema evaluacije.</p> <p>3. Glavni kriterijumi u pogledu sadašnjeg značaja kulturnog nasleđa ili značaja koji kulturno nasleđe može imati u budućnosti su:</p> <p style="padding-left: 20px;">3.1. Istorijske vrednosti predstavljaju osnovu percepcije pojma kulturnog nasleđa. Mogućnost jednog lokaliteta da prenese, otelotvori i stimuliše vezu sa prošlošću, čini suštinski deo u percepciji značenja kulturnog nasleđa. Istorijske vrednosti su povezane sa:</p> <p style="padding-left: 40px;">3.1.1. starost lokaliteta kulturnog nasleđa; 3.1.2. vezu sa važnim istorijskim ličnostima i događajima;</p>

<p>3.1.3. raritetin dhe veçantinë; 3.1.4. cilësitë teknogjike; ose me 3.1.5. potencialin e rëndësisë në aspekt arkivor / dokumentar.</p> <p>3.2. Vlerat shoqërore përfshin rëndësinë e mjedisit historik për komunitetin duke përfshirë ndjenjën e identitetit, përkatësisë dhe vendit të njerëzve, si dhe format e kujtesës dhe shoqërimin shpirtëror. Një vend i rëndësishëm për komunitetin si pikë referimi, një vend që ofron një përvojë të vlefshme zakonore, një vend takimi ose grumbullimi popullor. Një ngjarje që ka ndikim të thellë në komunitet ose grup kulturor të caktuar, vend rituali apo ceremoni. Një vend që lehtëson lidhjen me të tjerët dhe përvoja e përbashkët sociale mund të ndihmojë në promovimin e vlerave lokale dhe kohezionit social.</p> <p>Vlerat shoqërore mund të shprehen edhe përmes vlerave shpirtërore, fetare, politike e përkujtimore:</p> <p>3.2.1. Vlera shpirtërore e trashëgimisë është thelbësore për të kuptuar konceptin e trashëgimisë kulturore shpirtërore, e cila përfshin traditat gojore, mitet, ritualet, njohuritë dhe aftësitë që</p>	<p>3.1.4. technological qualities; or with 3.1.5. the potential of significance in the archival / documentary aspect.</p> <p>3.2. Social values include the significance of the historical environment to the community including the sense of identity, belonging and place of people, as well as forms of memory and spiritual companionship. An important site for the community as a reference point, a site that offers a valuable customary experience, a meeting or popular gathering site. An event that has a profound impact on a particular community or cultural group, a site for rituals or ceremonies. A site that facilitates connection with others and shared social experience can help promote local values and social cohesion.</p> <p>Social values can also be expressed through spiritual, religious, political and commemorative values.</p> <p>3.2.1. Spiritual value of heritage is essential to understanding the concept of spiritual cultural heritage, which encompasses oral traditions, myths, rituals, knowledge and skills passed down</p>	<p>3.1.3. retkost i jedinstvenost; 3.1.4. tektonska karakteristika; ili sa 3.1.5.potencijal značaja u arhivskom/dokumentarnom aspektu.</p> <p>3.2. Društvene vrednosti predstavljaju značaj istorijskog okruženja za zajednicu, uključujući osećaj identiteta, pripadnosti i mesta ljudi, kao i oblike sećanja i duhovnog druženja. Važno mesto za zajednicu kao referentna tačka, mesto koje nudi dragoceno uobičajeno iskustvo, mesto susreta ili popularno mesto skupa. Događaj koji ima dubok uticaj na određenu zajednicu ili kulturnu grupu, mesto rituala ili ceremonije. Mesto koje olakšava vezu sa drugima i zajedničko društveno iskustvo može pomoći u promovisanju lokalnih vrednosti i društvene kohezije.</p> <p>Društvene vrednosti se takođe mogu izraziti kroz duhovne, verske, političke i memorijalne vrednosti.</p> <p>3.2.1. Duhovna vrednost nasleđa je od suštinskog značaja za razumevanje koncepta 'duhovnog kulturnog nasleđa', koje uključuje usmena predanja, mitove, rituale, znanja i veštine koje se prenose</p>
---	---	--

<p>transmetohen midis brezave për t'i ofruar komuniteteve një ndjenjë identiteti dhe vazhdimësie. Vlera shpirtërore buron nga praktikat dhe përvojave fetare, të shenjta dhe transcendentale;</p> <p>3.2.2. Vlerë përkujtimore - Monumentet dhe vendet, duke përfshirë forma më komplekse dhe të larmishme të trashëgimisë kulturore, janë bartës të prekshëm të kujtesës së një pjese të përvojës njerëzore. Kështu, nëpërmjet autenticitetit dhe integritetit të tyre, ato kontribuojnë në mënyrën e tyre në përkujtimin dhe transmetimin e vlerave që përfshijnë historinë.</p> <p>3.3. Vlerat estetike i referohentributeve vizuele të lokaliteteve të trashëgimisë kulturore, duke mos përjashtuar edhe një gamë të gjerë të cilësive. Interpretime të ndryshme të së bukurës, sublimes, arritjes estetike dhe ndërlihdjes ndërmjet tyre, për një kohë të gjatë kanë qenë ndër kriteret kryesore që kanë mundësuar referimin e një lokaliteti apo vendi si trashëgimi kulturore. Vlerat estetike përfshijnë një apo më tepër burime të mëposhtme:</p>	<p>through the generations to provide communities with a sense of identity and continuity. Spiritual value stems from religious, sacred and transcendental practices and experiences;</p> <p>3.2.2. Memorial value - Monuments and sites, including the most complex and diverse forms of cultural heritage, are tangible carriers of the memory of a piece of human experience. Thus, through their authenticity and integrity, they contribute in their own way to the remembrance and transmission of values that encompass history.</p> <p>3.3. Aesthetic values refer to the visual attributes of cultural heritage sites, not excluding even a wide range of qualities. Different interpretations of beauty, the sublime, aesthetic achievement and the interconnectedness between them, for a long time have been among the main criteria that have enabled the reference of a locality or site as cultural heritage. Aesthetic values include one or more of the following sources:</p>	<p>kroz generacije da bi zajednicama pružio osećaj identiteta i kontinuiteta Duhovna vrednost proističe iz religioznih, svetih i transcendentalnih praksi i iskustava;</p> <p>3.2.2. Memorijalna vrednost - Monumenti i lokaliteti, uključujući najkompleksnije i najrazličitije oblike kulturnog nasleđa, opipljivi su nosioci sećanja na deo ljudskog iskustva. Tako, svojom autentičnošću i integritetom, na svoj način doprinose sećanju i prenošenju vrednosti koje oličavaju istoriju.</p> <p>3.3. Estetske vrednosti se odnose na vizuelne attribute lokaliteta kulturnog nasleđa, ne isključujući širok spektar kvaliteta. Različita interpretacija lepote, sublimnog, estetskih dostignuća i međusobne povezanosti među njima, dugo su bili među glavnim kriterijumima koji su omogućili referencu nekog lokaliteta ili mesta kao kulturnog nasleđa. Estetske vrednosti predstavljaju jedan ili više sledećih izvora:</p>
--	---	--

<p>3.3.1. Dizajni dhe zhvillimi i një ndërtese, objekti apo lokaliteti; 3.3.2. cilësia e punës, cilësia e materialeve; 3.3.3. dëshmia e një tipi, stili apo regjioni të caktuar; 3.3.4. krijimtaria e një artisti, arkitekti apo dizajneri të spikatur. Kategoria e vlerave estetike mund të përfshijë edhe atributet tjera, përpos atyre vizuele, duke përfshirë edhe shqisat e ndijimit, dëgjimit dhe nuhatjes. Në këtë mënyrë, një lokalitet i trashëgimisë kulturore, mund të vlerësohet për përjetimin ndijimor që mundëson. Vlerat estetike janë specifike për kontekst kohor dhe kulturor, por vlerësimi i tyre bëhet në mënyrë gjithëpërfshirëse.</p> <p>3.4. Vlera shkencore/edukative qëndrojnë në potencialin e asetit për të ofruar njohuri në lidhje me të kaluarën, në trajtë të dëshmisë materiale për:</p> <p>3.4.1. Aktivitetin njerëzor në të kaluarën ku mbetjet fizike të së kaluarës janë burimi kryesor i dëshmisë materiale për evolucionin e atij vendi, njerëzve dhe kulturave që ndërtuan ato;</p>	<p>3.3.1. Design and development of a building, facility or locality; 3.3.2. quality of work, quality of materials; 3.3.3. evidence of a particular type, style or region; 3.3.4. the creativity of a prominent artist, architect or designer. The category of aesthetic values may include other attributes besides the visual ones, including the senses of feeling, hearing and smell. In this way, a cultural heritage locality can be valued for the sensory experience it awakes. Aesthetic values are specific to the temporal and cultural context, but their evaluation is done comprehensively.</p> <p>3.4. Scientific/educational value lies in the potential of the asset to provide knowledge about the past, in the form of material evidence of:</p> <p>3.4.1. Human activity in the past where the physical remains of the past are the main source of material evidence for the evolution of that country, the people and cultures that</p>	<p>3.3.1. Dizajniranjë i razvoj zgrade, objekta ili lokaliteta; 3.3.2. kvalitet rada, kvalitet materijala; 3.3.3. svedočanstvo o određenom tipu, stilu ili regionu; 3.3.4. stvaralaštvo istaknutog umetnika, arhitekta ili dizajnera. Kategorija estetskih vrednosti može uključivati i druge attribute osim vizuelnih, uključujući čula osećanja, sluha i mirisa. Na taj način se lokalitet kulturnog nasleđa može ceniti po čulnom doživljaju koje to omogućava. Estetske vrednosti su specifične za vremenski i kulturni kontekst, ali se njihova evaluacija vrši sveobuhvatno.</p> <p>3.4. Naučna/edukativna vrednost leži u potencijalu aleta da pruži znanje o prošlosti, u vidu materijalnih dokaza o:</p> <p>3.4.1. Ljudske aktivnost u prošlosti gde su fizički ostaci prošlosti glavni izvor materijalnih dokaza za evoluciju te lokacije, naroda i kultura koje su ih izgradile;</p>
--	--	---

<p>3.4.2. Zhvillimin e një epoke historike apo të civilizimit;</p> <p>3.4.3. Zhvillimin e teknikave të caktuara të materialeve dhe të ndërtimit; dhe</p> <p>3.4.4. Proceset industriale apo procese tjera teknologjike përfshirë dëshmitë fizike të paisjeve dhe makinerisë.</p> <p>3.5. Vlerat ekonomike definohet si kapital kulturor i përcaktuar nga vlera e përdorimit dhe tregut (vlerat monetare) dhe vlera e jo-përdorimit (vlerë jo-monetare).</p> <p>Kapitali kulturor i përcaktuar nga vlera e përdorimit dhe tregut gjeneron një zingjir të shërbimeve dhe produkteve kulturore të cilat ofrohen si përjetime për konsumatorë; ose në ndonjë vlerë tjetër të tregut p.sh pasuri pronësore.</p> <p>Vlera ekonomike e përdorimit i referohet të mirave dhe shërbimeve që burojnë nga trashëgimia kulturore, të cilët mund të kenë një vlerë të përcaktuar në treg. Këtu përfshihen taksat për lokalitete historike, çmimi i pronës, dhe gjenerimi i mjeteve financiare dhe punësimi.</p> <p>Këto vlera mund të përcaktohen përmes vlerës së çmimit dhe mund të maten përmes mjeteve të ndryshme analitike ekonomike.</p>	<p>built them;</p> <p>3.4.2. The development of a historical era or civilization</p> <p>3.4.3. The development of certain materials and construction techniques; and</p> <p>3.4.4. Industrial processes or other technological processes including physical evidence of equipment and machinery.</p> <p>3.5. Economic values are defined as cultural capital defined by use and market value (monetary values) and non-use value (non-monetary value). Cultural capital determined by value of use and market generates a chain of cultural services and products which are offered as experiences for consumers; or at any other market value e.g. property assets.</p> <p>Economic value of use refers to goods and services derived from cultural heritage, which may have a definite market value. These include taxes on historic sites, property price, and the generation of funds and employment. These values can be determined through price value and can be measured through various economic analytical tools.</p> <p>The economic non-use value (non-monetary) is defined as economic</p>	<p>3.4.2. Razvoj istorijske epohe ili civilizacije;</p> <p>3.4.3. Razvoj pojedinih tehnika materijala i konstrukcije; i</p> <p>3.4.4. Industrijski procesi ili drugi tehnološki procesi uključujući fizičke dokaze opreme i mašinstva.</p> <p>3.5. Ekonomske vrednosti se definišu kao kulturni kapital definisan upotrebom i tržišnom vrednošću (novčane vrednosti) i neupotrebnih vrednosti (nenovčana vrednost). Kulturni kapital određen vrednošću upotrebe i tržišta generiše lanac kulturnih usluga i proizvoda koji se nude kao iskustva za klijente; ili po bilo kojoj drugoj tržišnoj vrednosti npr. imovinska sredstva.</p> <p>Ekonomska vrednost korišćenja odnosi se na dobra i usluge proistekle iz kulturnog nasleđa, koje mogu imati određenu tržišnu vrednost. To uključuje poreze na istorijska lokaliteta, cene nekretnina, prikupljanje finansijskih sredstava i zapošljavanje.</p> <p>Ove vrednosti se mogu odrediti kroz vrednost cene i mogu se meriti kroz različite ekonomske analitičke alate.</p>
--	---	---

Vlera ekonomike e jo-përdorimit (jo-monetare) definohet si vlerë ekonomike për shkak të cilësive të mira publike të trashëgimisë - ato cilësi që janë jo konkurrese dhe nxisin interes publik. Këto vlera mund të shihen si mënyrë alternative e perceptimit të vlerave socio-kulturore, të paraqitura më lartë.

Vlerat ekonomike të jo-përdorimit ndahen në kategoritë e mëposhtme:

Vlera e ekzistencës - Individët vlerësojnë një aset të trashëgimisë thjesht për ekzistencën e saj, edhe pse ata vetë mund të mos e përjetojnë atë ose konsumojnë shërbimet e tij drejtpërdrejt.

Vlera e mundësisë - i referohet dëshirës së dikujt për të ruajtur mundësinë (opsioni) që ai ose ajo mund të konsumojë shërbimet e trashëgimisë në ndonjë kohë në të ardhmen.

Vlera e trashëgimisë - rrjedh nga dëshira për të lënë trashëgim një pasuri të trashëgimisë për brezat e ardhshëm.

Neni 8

Procedura për përfshirjen e aseteve të Trashëgimisë Kulturore në mbrojtje të përhershme

1. Asetet nga Lista e Trashëgimisë Kulturore nën mbrojtje të përkohshme, të verifikuara nga Institucioni Kompetent Qendror për

value because of the good public qualities of the heritage - those qualities that are non-competitive and promote the public interest. These values can be seen as an alternative way of perceiving the socio-cultural values presented above.

The economic non-use values are divided into the following categories:

Existence value- Individuals value a heritage asset simply for its existence, even though they themselves may not experience it or "consume its services" directly.

Opportunity value - refers to one's desire to preserve the opportunity (option) that he or she may consume heritage services at some point in the future.

Heritage value - derives from the desire to bequeath an asset of heritage to future generations.

Article 8

Procedure for inclusion of Cultural Heritage assets under permanent protection

1. Assets from the Cultural Heritage List under temporary protection, verified by the Central Competent Institution for the

Ekonomiska vrednost neupotrebe (nenovčana) se definiše kao ekonomska vrednost zbog dobrih javnih kvaliteta nasleđa – onih kvaliteta koji su nekonkurentni i promovišu javni interes. Ove vrednosti se mogu posmatrati kao alternativni način percipiranja socio-kulturnih vrednosti koje su gore predstavljene.

Ekonomske vrednosti neupotrebe su podeljene u sledeće kategorije:

Vrednost egzistencije – Pojedinci vrednuju aset nasleđe samo zbog njegovog postojanja, iako ga sami možda ne doživljavaju ili direktno koriste njegove usluge.

Vrednost prilike – odnosi se na nečiju želju da sačuva priliku (opciju) da on ili ona mogu koristiti usluge nasleđa u nekom trenutku u budućnosti.

Nasledna vrednost – proizilazi iz želje da se nasledno bogatstvo zavešta budućim generacijama.

Član 8

Postupak za uključivanje aseta Kulturnog Nasleđa u trajnu zaštitu

Aseti sa Liste Kulturnog Nasleđa pod privremenom zaštitom, verifikovana od strane Centralne Nadležne Institucije za

<p>kategorinë përkatëse brenda 6 muajve pas përfshirjes në këtë Listë i paraqiten Këshillit të Kosovës për Trashëgimi Kulturore për vlerësim, për mbrojtje të përhershme.</p> <p>2. Këshilli i Kosovës për Trashëgimi Kulturore e shqyrton dosjen e vlerësimit, dhe nxjerrë vendim me shkrim, jo më larg se 60 dite nga dita pranimit.</p> <p>3. Vendimi për përfshirjen e asetëve të propozuara në Listën e Trashëgimisë Kulturore nën mbrojtje të përhershme të përcaktuar nga Këshilli i Kosovës për trashëgimi kulturore, nënshkruhet nga Ministri, jo më larg se 15 ditë nga pranimi i tyre në Ministri me ç'rast hyn në fuqi mbrojtja e përhershme e tyre sipas dispozitave ligjore në fuqi.</p> <p>4. Vendimi për plotësim të propozimit kthehet në Insitucionin Kompetent Qendror për plotësim.</p> <p>5. Instiucioni Kompetent Qendror brenda 45 ditësh nga dita e pranimit të vendimit dhe pas plotësimit të dosjes, e dërgon dojsen në Këshillin e Kosovës për Trashëgimi Kulturore për rishqyrtim.</p> <p>6. Këshilli i Kosovës për Trashëgimi Kulturore e shqyrton dosjen e vlerësimit të</p>	<p>relevant category within 6 months after being included in this List, are presented to the Kosovo Council for Cultural Heritage for evaluation, for permanent protection.</p> <p>2. The Kosovo Council for Cultural Heritage shall review the evaluation file, and issues a written decision no later than 60 days from the day of receipt.</p> <p>3. The decision for the inclusion of the proposed assets in the List of Cultural Heritage under permanent protection determined by the Kosovo Council for Cultural Heritage, shall be signed by the Minister, not later than 15 days from their receipt in the Ministry, in which case their permanent protection shall enter into force according to the legal provisions in force.</p> <p>4. The decision for the Review of the proposal is returned to the Competent Centar Institution for completion.</p> <p>5. The Central Competent Institution within 45 days from the day of receiving the decision and after completing the file, sends the request to the Kosovo Council for Cultural Heritage for review.</p> <p>6. The Kosovo Council for Cultural Heritage shall review the revised</p>	<p>dotičnu kategoriju u roku od 6 meseci nakon uključivanja u ovu Listu, predstavlja se Savetu za Kulturno Nasleđe Kosova na procenu radi trajne zaštite.</p> <p>2. Savet Kosova za Kulturno Nasleđe razmatra dosije procene i donosi pisanu odluku najkasnije u roku od 60 dana od dana prijema.</p> <p>3. Odluku o uključivanju predloženih aseta u Listu Kulturnog Nasleđa pod trajnom zaštitom koju utvrđuje Savet Kosova za kulturno nasleđe, potpisuje ministar, najkasnije 15 dana od prijema u Ministarstvo, u kom slučaju stupa na snagu njihova trajna zaštita prema važećim zakonskim odredbama.</p> <p>4. Odluka o razmatranju predloga vraća se centralnoj nadležnoj instituciji na dopunu.</p> <p>5. Centralna nadležna institucija u roku od 45 dana od dana prijema odluke i nakon kompletiranja dosijeja, šalje dosije Savetu Kosova za kulturno nasleđe na razmatranje.</p> <p>6. Savet Kosova za kulturno nasleđe razmatra revidirani dosije procene i donosi</p>
--	--	--

<p>rishikuar, dhe leshon nje vendim jo me larg se 30 dite nga dita pranimit.</p> <p>7. Vendimi i Këshillit të Kosovës për Trashëgimi Kulturore për refuzim, shërben si rekomandim i ndërmjetëm për vendimin përfundimtar të Ministrit të MKRS –së për shfuqizimin e regjimit të mbrojtjes së përkohshme.</p> <p>8. Njoftimi për përfshirjen e një asemi në Listën e Trashëgimisë Kulturore për mbrojtje të Përhershme do të bëhet me anë të shpalljes në Gazetën zyrtare brenda 28 ditësh me njoftim me shkrim për pronarin.</p> <p>9. Asetet e Trashëgimisë Kulturore të përfshira në Listën e Trashëgimisë për mbrojtje të Përhershme regjistrohen në Agjencionin kadastral dhe gjeodet të Kosovës, në të dy nivelet qendror dhe lokal.</p>	<p>evaluation file, and issues a decision no later than 30 days from the date of receipt.</p> <p>7.The decision of the Council for Cultural Heritage of Kosovo for rejection serves as an intermediate recommendation for the final decision of the Minister of the Ministry of Culture and Sports of the Republic of Kosovo to abolish the regime of temporary protection.</p> <p>8. The notification for the inclusion of an asset in the Cultural Heritage List for Permanent Protection will be made by announcement in the Official Gazette within 28 days with a written notice to the owner.</p> <p>9. Cultural Heritage Assets included in the Heritage List for Permanent Protection are registered to the Cadastral and Geodesic Agency of Kosovo, at both central and local level.</p>	<p>odluku najkasnije u roku od 30 dana od dana prijema.</p> <p>7. Odluka Saveta za kulturno nasleđe Kosova o odbijanju služi kao međupreporuka za konačnu odluku ministra Ministarstva kulture i sporta Republike Kosovo o ukidanju režima privremene zaštite.</p> <p>8. Obaveštenje o uključivanju asemi u Listu Kulturnog Nasleđa za trajnu Zaštitu obaviće se obaveštenjem u Službenom Listu u roku od 28 dana uz pismeno obaveštenje vlasnika.</p> <p>9. Aseti Kulturnog Nasleđa uključena u Listu nasleđa za Trajnu zaštitu se registruje kod Katastarske Agencije i Geodeta Kosova, kako na centralnom tako i na lokalnom nivou.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Kriteret për përzgjedhje nën mbrojtje të përhershme</p> <p>1. Propozimet për përzgjedhje të aseteve të trashëgimisë kulturore nën mbrojtje të përhershme bëhen sipas rëndësisë kulturore përkatëse në raport me një ose më</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Criteria for selection under permanent protection</p> <p>1. Proposals for selection of cultural heritage assets under permanent protection are made according to the respective cultural significance in relation to one</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Kriterijumi za selekciju pod trajnom zaštitom</p> <p>1. Predlozi za selekciju asemi kulturnog nasleđa pod trajnu zaštitu vrši se prema dotičnom kulturnom značaju u odnosu na jedan ili više kriterijuma.</p>

<p>shumë kritere.</p> <p>2. Kriteret kryesore për përzgjedhje nën mbrojtje të përhershme në lidhje me rëndësinë aktuale të trashëgimisë kulturore ose me rëndësinë që mund të ketë trashëgimia kulturore në të ardhmen bëhen duke iu referuar vlerave që përshkruhen në Nenin 7 të kësaj Rregulloreje.</p> <p>3. Deklarata e rëndësisë në përputhje me atributet dhe vlerat:</p> <p>3.1. Deklarata e rëndësisë në formë të shkurtër prezanton vlerat e një asemi të trashëgimisë kulturore, ku përshkruhen vlerat specifike kulturore të tij, duke sintetizuar vlerësimin nëpërmjet shpjegimit të rëndësisë relative të këtyre vlerave;</p> <p>3.2. Deklarata është një gjykim gjithëpërfshirës i bazuar në informacionin në dispozicion në një kohë të caktuar, dhe mund të pësoj ndryshim me kalimin e kohës;</p> <p>3.3. Deklarata shihet si hap i parë në zhvillimin e politikave dhe një plani për menaxhimin e vazhdueshëm të një asemi të trashëgimisë kulturore.</p>	<p>or more criteria.</p> <p>2. The main criteria for selection under permanent protection in relation to the current significance of cultural heritage or the significance that cultural heritage may have in the future are set by referring to the values described in Article 7 of this Regulation.</p> <p>3. Statement of significance in accordance with attributes and values:</p> <p>3.1. The statement of significance briefly presents the values of a cultural heritage asset, describing its specific cultural values, synthesizing the evaluation by explaining the relative significance of these values;</p> <p>3.2. The statement is a comprehensive judgment based on the information available at a given time, and may change over time;</p> <p>3.3. The statement is seen as a first step in developing the policies and a plan for the ongoing management of a cultural heritage asset.</p>	<p>2. Osnovni kriterijumi za selekciju pod trajnom zaštitom u odnosu na aktuelni značaj kulturnog nasleđa ili sa značajem koji kulturno nasleđe može imati u budućnosti se donose pozivanjem na vrednosti opisane u članu 7. ove Uredbe.</p> <p>3. Izjava o relevantnosti u skladu sa atributima i vrednostima:</p> <p>3.1. Izjava o relevantnosti u kratkoj formi predstavlja vrednosti asemi kulturnog nasleđa, koja opisuje njegove specifične kulturne vrednosti, sintetizujući procenu objašnjavajući relativni značaj ovih vrednosti;</p> <p>3.2. Izjava je sveobuhvatan sud zasnovan na informacijama dostupnim u datom trenutku i može se promeniti tokom vremena;</p> <p>3.3. Deklaracija se smatra prvim korakom u razvoju politike i planom za tekuće upravljanje asemi kulturnog nasleđa.</p>
--	---	---

<p>4. Analiza analoge e aseteve të njëjta në nivelin lokal, shtetëror dhe më gjerë:</p> <p>4.1. Përcaktimi: ka të bëjë me faktin nëse është përcaktuar se aset i trashëgimisë kulturore ka rëndësi ndërkombëtare ose kombëtare (jepen arsyet për këtë përcaktim si dhe informatat e nevojshme për të argumentuar përcaktimin e sipërpërmendur);</p> <p>4.2. Ekzemplar: ky kriter lidhet me të argumentimin nëse aset i përket një tipologjie ose lloji të rëndësishëm të trashëgimisë kulturore brenda territorit të Kosovës, ose është shembull i dallueshëm i një regjioni / zone karakteristike të trashëgimisë kulturore të Kosovës;</p> <p>4.3. Ndërlidhja: identifikimi me një person të rëndësishëm, ngjarje domethënëse, ose aspekt të rëndësishëm të kulturës së Kosovës (ose me figurat dhe ngjarjet e rëndësishme të njohura më gjerë në aspektin ndërkombëtar).</p> <p>5. Autenticiteti / origjinaliteti paraqet përqindjen e lartë të strukturës origjinale/të hershme që i ka mbijetuar dëmtimeve, ndryshimeve ose mbishtresava. Origjinaliteti shihet gjithashtu në lidhje me aspektin e</p>	<p>4. Analog analysis of the same assets at the local, state and wider level:</p> <p>4.1. Determination: refers to whether it has been determined that the cultural heritage asset is of international or national significance (the reasons for this determination as well as the information needed to argue the above definition shall be given);</p> <p>4.2. Exemplar: this criterion relates to arguing whether the asset belongs to a typology or important type of cultural heritage within the territory of Kosovo, or is a distinct example of a characteristic region/area of Kosovo's cultural heritage;</p> <p>4.3. Interrelation: identification with an important person, significant event, or important aspect of Kosovo's culture (or with internationally recognized figures and important events).</p> <p>5. Authenticity/originality represents the high percentage of the original/early structure that has survived damage, alterations or overlays. Originality is also seen in relation to the aspect of original</p>	<p>4. Analogna analiza istih aseta na lokalnom, državnom i širem nivou:</p> <p>4.1. Definisiranje: odnosi se na to da li je utvrđeno da je aset kulturnog nasleđa od međunarodnog ili nacionalnog značaja (navedu se razlozi za ovo određivanje, kao i informacije potrebne za argumentaciju gornje definicije);</p> <p>4.2. Ekspozat: ovaj kriterijum se odnosi na argumentaciju da li aset pripada tipologiji ili važnoj vrsti kulturnog nasleđa na teritoriji Kosova, ili je poseban primer regiona/karakteristika kulturnog nasleđa Kosova;</p> <p>4.3. Povezivanje: identifikacija sa važnom osobom, značajnim događajem ili važnim aspektom kulture Kosova (ili šire sa priznatim ličnostima i važnim događajima u međunarodnom pogledu).</p> <p>5. Autentičnost/originalnost predstavlja visok procenat originalne/rane strukture koja je preživela oštećenja, izmene ili prekrivanja. Originalnost se takođe vidi u odnosu na aspekt originalnih materijala ili</p>
---	---	---

<p>materialeve apo substancave origjinale dhe të veçantisë së traditave dhe teknikave, vendndodhjes dhe mjedisëve, funksionit ose përdorimit, shpirtit ose ndjenjave.</p> <p>6. Shtrirja / Plotësia - niveli/shkalla e komponenteve që kanë mbijetuar nga përmbajtja origjinale ose fazat fillestare të asetit dhe të rrethinës/mjedisit të tij, ose përdorimi i teknikave origjinale, i mjeteve origjinale të prodhimit dhe/ose traditave të performimit.</p> <p>7. Integriteti – integritet i mjaftueshëm për të transmetuar, përfaqësuar apo përfshirë vlerat dhe cilësitë për të cilat aseti vlerësohet si i rëndësishëm. Integriteti “i mjaftueshëm” duhet gjykuar duke shqyrtuar shkallën e ndryshimeve të përgjithshme në paraqitjen e strukturës, bazuar në numrin e ndryshimeve të rëndësishme, të tilla si rindërtim themeli, oxhak i ndryshuar, verandë moderne, ndryshime të dritareve origjinale, degradim i rrethinës, “elemente” bashkëkohore për interpretimin e folklorit, performancës, ose procesit të prodhimit artizanal, etj.:</p> <p>7.1. Shtatë aspektet në bazë të së cilave vlerësohet integriteti janë:</p> <p>7.1.1. Vendndodhja është vendi ku është ndodhet aseti i trashëgimisë</p>	<p>materials or substances and the particularity of traditions and techniques, location and environments, function or use, spirit or feelings.</p> <p>6. Extension/Completeness - the level/degree of components that have survived from the original content or the initial stages of the asset and its surroundings/environment, or the use of original techniques, original means of production and/or performance traditions;</p> <p>7. Integrity - sufficient integrity to convey, represent or include the values and qualities for which the asset is considered significant. "Sufficient" integrity should be judged by considering the extent of general changes in the layout of the structure, based on the number of significant changes, such as foundation reconstruction, altered chimney, modern porch, original window alterations, environmental degradation, contemporary elements for the interpretation of folklore, performance, or the process of handicraft production, etc.:</p> <p>7.1. The seven aspects by which integrity is assessed are:</p> <p>7.1.1. Location is the place where the cultural heritage asset is</p>	<p>supstanci i posebnosti tradicije i tehnika, lokacije i ambijenta, funkcije ili upotrebe, duha ili osećanja.</p> <p>6. Prostiranje/Kompletnost - nivo/stepen komponenti koje su preživele od originalnog sadržaja ili inicijalnih faza aleta i njegovog okruženja/sredine, ili korišćenje originalnih tehnika, originalnih sredstava proizvodnje i/ili tradicije izvođenja.</p> <p>7. Integritet – adekvatan integritet da prenese, predstavi ili uključi vrednosti i kvalitete zbog kojih se aset procenjuje kao važna. „Dovoljan“ integritet treba proceniti uzimajući u obzir stepen opštih promena u izgledu strukture, na osnovu niza važnih promena, kao što su rekonstrukcije temelja, izmenjeni dimnjak, moderna veranda, prepravke originalnih prozora, degradacija životne sredine, savremeni „elementi“ za interpretaciju folklor, performansa ili zanatskog proizvodnog procesa itd.:</p> <p>7.1. Sedam aspekata po kojima se ocenjuje integritet su:</p> <p>7.1.1. Nalazište je mesto gde se nalazi aset kulturnog nasleđa ili</p>
--	--	---

<p>kulturore ose vendi ku ka ndodhur ngjarja historike. Vendndodhja e një asemi të trashëgimisë kulturore, bashkë me mjedisin e vet, është veçanërisht e rëndësishme në rikrijimin e sensit të ngjarjeve historike;</p> <p>7.1.2. Mjedi historik paraqet hapësirën fizik të një asemi të trashëgimisë kulturore. Ai i referohet karakterit historik në të cilin asemi i trashëgimisë kulturore ka luajtur rolin e saj historik. Ai përfshin, jo vetëm vendodhjen por edhe marrëdhëniet e saj historike me tiparet përreth dhe hapësirën e hapur. Tiparet fizike që përbëjnë mjedisin historik të një asemi të trashëgimisë kulturore mund të jenë ose natyrore ose të krijuara nga njeriu dhe përfshijnë elemente të tilla si tiparet topografike, bimësinë, shtigjet ose gardhe të thjeshta të krijuara nga njeriu, dhe marrëdhëniet midis ndërtesave dhe veçorive të tjera ose hapësirave të hapura;</p> <p>7.1.3. Dizajni është kombinimi i elementeve që krijojnë formën historike, planin, hapësirën, strukturën dhe stilin e një asemi të trashëgimisë kulturore. Kjo përfshin</p>	<p>located or the place where the historical event took place. The location of a cultural heritage asset, along with its environment, is particularly important in recreating the sense of historical events;</p> <p>7.1.2. The historical environment represents the physical space of a cultural heritage asset. It refers to the historical character in which the cultural heritage asset has played its historical role. It includes, not only the location but also its historical relationship with the surrounding features and open space. The physical features that make up the historic environment of a cultural heritage asset can be either natural or man-made and include elements such as topographic features, vegetation, man-made paths or fences, and the relationships between buildings and other features or open spaces;</p> <p>7.1.3. Design is the combination of elements that create the historical form, plan, space, structure and style of a cultural heritage asset. This includes</p>	<p>mesto gde se odigrao istorijski događaj. Nalazište asemi kulturnog nasleđa, zajedno sa njegovom okolinom, posebno je važna u ponovnom stvaranju osećaja istorijskih događaja;</p> <p>7.1.2. Istorijska sredina predstavlja fizički prostor asemi kulturnog nasleđa. Odnosi se na istorijski karakter u kome je asemi kulturnog nasleđa odigralo svoju istorijsku ulogu. Ona uključuje, ne samo lokaciju, već i njen istorijski odnos sa okolnim osbinama i otvorenim prostorom. Fizičke osobine koje čine istorijsku sredinu asemi kulturnog nasleđa mogu biti prirodne ili koje je napravio čovek i uključuju elemente kao što su topografske karakteristike, vegetacija, staze ili proste ograde koje je napravio čovek, i odnos između zgrada i drugih obeležja ili otvorenih prostora;</p> <p>7.1.3. Dizajn je kombinacija elemenata koji stvaraju istorijsku formu, plan, prostor, strukturu i stil asemi kulturnog nasleđa. Ovo uključuje elemente kao što su</p>
--	--	--

<p>elemente të tilla si organizimi i hapësirave, proporcioni, masa, teknologjia e punës, dekorimet dhe materialet e përdorura. Dizajni nënkupton gjithashtu edhe mjedisin specifikisht mënyrën historike në të cilën ndërliidhen ndërtesat, vendet ose strukturat. Shembujt përfshijnë marrëdhëniet hapësinore ndërmjet veçorive kryesore; ritmet vizuale të peizazhit rrugorë ose të peizazhit të gjelbërt planimetria dhe materialet e vendkalimeve dhe rrugëve; dhe marrëdhëniet e veçorive të tjera, si statujat, burimet e ujit dhe vendet arkeologjike;</p> <p>7.1.4. Materialet janë elementet fizike që janë kombinuar ose depozituar gjatë një periudhe të caktuar kohore dhe në një model ose trajtë të caktuar për të formuar një aset të trashëgimisë kulturore. Nëse aset i trashëgimisë kulturore është rehabilituar, materialet historike dhe veçoritë e rëndësishme duhet të jenë ruajtur. Aseti i trashëgimisë kulturore duhet të jetë gjithashtu një burim aktual historik, jo një rikrijim; një objekt, tiparet historike të së cilës janë humbur dhe më pas janë rindërtuar, që zakonisht është i papranueshëm;</p>	<p>elements such as space organization, proportion, mass, work technology, decorations and materials used. Design also implies the environment specifically the historical way in which buildings, places or structures are interconnected. Examples include the spatial relationships between key features; visual rhythms of road landscape or green landscape, planimetry and materials of crossings and roads; and relationships of other features, such as statues, water sources, and archaeological sites;</p> <p>7.1.4. Materials are physical elements that are combined or deposited over a certain period of time and in a certain pattern or shape to form a cultural heritage asset. If the cultural heritage asset has been rehabilitated, important historical materials and features should be preserved. The cultural heritage asset should also be a current historical resource, not a recreation; an object whose historical features have been lost and subsequently rebuilt, which is usually unacceptable;</p>	<p>organizacija prostora, proporcije, mere, tehnologija rada, dekoracije i korišćeni materijali. Dizajn takođe znači životnu sredinu, posebno istorijski način na koji su zgrade, mesta ili strukture međusobno povezani. Primeri uključuju prostorne odnose između ključnih karakteristika; vizuelni ritmovi putnog pejzaža ili zelenog pejzaža, planimetrija i materijali prolaza i puteva; i odnos drugih karakteristika, kao što su statue, izvori vode i arheološka nalazišta;</p> <p>7.1.4. Materijali su fizički elementi koji se kombinuju ili deponuju tokom određenog vremenskog perioda i u određenom modelu ili obliku da bi se formiralo dobro kulturnog nasleđa. Ako je aset kulturnog nasleđa rehabilitovano, treba sačuvati važne istorijske materijale i obeležja. Aset kulturnog nasleđa takođe treba da bude aktuelni istorijski resurs, a ne rekonstrukcija; objekat čija su istorijska obeležja izgubljena i naknadno renovirana, što</p>
---	---	--

<p>7.1.5. Mjeshtërija është dëshmi fizike e zejeve të një kulture ose populli të caktuar gjatë çdo periudhe të caktuar të historisë. Është dëshmi e punës dhe aftësisë së artizanëve në ndërtimin ose ndryshimin e një ndërtese, strukture, objekti ose vendi. Mund të shprehet në metodat popullore të ndërtimit dhe përfundimet e thjeshta ose në trajta shumë të sofistikuara dhe detaje dekorative. Shembuj të mjeshtërisë në asetet e trashëgimisë kulturore përfshijnë veglat, gdhendjen, lyerjen, kokrrizimin, tornimin dhe mobilieri;</p> <p>1.7.6. Ndjenja është shprehje e një vetie të sensit estetik ose historik të një periudhe të caktuar kohe. Ai rezulton nga prania e veçorive fizike që sëbashku, përcjellin karakterin historik të asetit të trashëgimisë kulturore. Për shembull, një lagje historike rurale e cila ruan dizajnin, materialet, mjeshtërinë dhe mjedisin e saj origjinal do të lidhet me ndjenjën e jetës rurale të asaj kohe;</p> <p>1.7.7. Ndërlidhja/asocimi është lidhja e drejtpërdrejtë në mes të një ngjarjeje</p>	<p>7.1.5. Craftsmanship is the physical evidence of the crafts of a particular culture or people during any given period of history. It is evidence of the work and skill of artisans in building or modifying a building, structure, facility or site. It can be expressed in popular construction methods and simple finishes or in very sophisticated shapes and decorative details. Examples of craftsmanship in cultural heritage assets include tools, carving, painting, granulation, turning, and furniture;</p> <p>7.1.6. Feeling is the expression of a feature of the aesthetic or historical sense of a certain period of time. It results from the presence of physical features that together, convey the historical character of the cultural heritage asset. For example, a historic rural neighborhood which preserves its original design, materials, craftsmanship and environment will be associated with the sense of rural life of that time;</p> <p>7.1.7. Interrelation/association is a direct link between an important</p>	<p>je obično neprihvatljivo;</p> <p>7.1.5. Zanatstvo je fizički dokaz zanata određene kulture ili naroda tokom bilo kog perioda istorije. To je dokaz rada i sposobnosti zanatlija u izgradnji ili modifikaciji zgrade, strukture, objekta ili lokacije. Može se izraziti u popularnim građevinskim metodama i jednostavnim završnim obradama ili u veoma sofisticiranim oblicima i dekorativnim detaljima. Primeri zanatstva u asetima kulturnog nasleđa uključuju alate, rezbarenje, farbanje, granulaciju, struganje i stolarstvo;</p> <p>7.1.6. Osećanje je izraz svojstva estetskog ili istorijskog smisla određenog vremenskog perioda. Proističe iz prisustva fizičkih karakteristika koje zajedno prenose istorijski karakter aseta kulturnog nasleđa Na primer, istorijsko seosko naselje koje čuva svoj originalni dizajn, materijale, zanatstvo i okruženje biće povezano sa osećajem seoskog života tog vremena;</p> <p>7.1.7. Povezanost/asociranje je direktna veza između važnog</p>
---	---	---

<p>apo personi të rëndësishëm historik dhe një aset të trashëgimisë kulturore. Një aset i trashëgimisë kulturore ruan këtë ndërlidhje/asocim nëse është vendi ku ka ndodhur ngjarja ose aktiviteti dhe është mjaftueshëm i paprekur për t'ia përcjellë këtë ndjenjë vëzhguesit. Prandaj, një pronë ku një person me rëndësi ka vepruar për çështje me rëndësi historike është më e preferueshme se vendi ku janë kthyer vetëm për të fjetur, për të ngrënë ose për të kaluar kohën e lirë. Ashtu si ndjenja, nërlidhja/asocimi kërkon praninë e veçorive fizike që përcjellin karakterin historik të një asetit të trashëgimisë kulturore.</p>	<p>historical event or person and a cultural heritage asset. A cultural heritage asset retains this association if it is the place where the event or activity took place and is intact enough to convey this feeling to the observer. Therefore, a property where an important person has worked on matters of historical significance is preferable to a place where they have returned only to sleep, eat or spend their free time. Like feeling, interrelation/association requires the presence of physical features that convey the historical character of a cultural heritage asset.</p>	<p>istorijskog događaja ili ličnosti i aleta kulturnog nasleđa. Aset kulturnog nasleđa čuva ovu povezanost /asocijaciju ako je mesto gde se događaj ili aktivnost odigrala i ako je dovoljno netaknuto da prenese ovaj osećaj posmatraču. Dakle, imanje na kome je važna osoba delovala po pitanjima od istorijskog značaja je poželjnije nego mesto gde su se svratili samo da spavaju, jedu ili provode svoje slobodno vreme. Isto kao i osećanje, povezivanje/asocijacija zahteva prisustvo fizičkih karakteristika koje prenose istorijski karakter aleta kulturnog nasleđa.</p>
<p>8. Korniza kohore /Datimi – lidhur me origjinën dhe me fazat kryesore.</p>	<p>8. Time frame/Dating - related to the origin and the main stages.</p>	<p>8. Vremenski okvir/datiranje - vezano za poreklo i glavnim fazama.</p>
<p>9. Vijimësia e shfrytëzimit /demonstrimi – dëshmia e vijimësisë së shfrytëzimit mund të rrisë vlerën e vendit ku ndodhet aset, të objektit ose të procesit, veçanërisht nëse ekziston mundësia e shfrytëzimit të tij pas marrjes së statusit si vend, objekt ose proces demonstrimi dhe/ose shprehje kulturore.</p>	<p>9. Continuity of use/demonstration - Evidence of continuity of use may increase the value of the location of the asset, facility or process, especially if there is a possibility of its use after obtaining the status as a site, object or process of demonstration and/or cultural expressions.</p>	<p>9. Kontinuitet korišćenja/demonstracije – Dokaz o kontinuitetu korišćenja može povećati vrednost lokacije gde se nalazi aset, objekta ili procesa, posebno ako postoji mogućnost njegovog korišćenja nakon dobijanja statusa mesta, objekta ili procesa demonstracije i/ili kulturnog izraza.</p>
<p>10. Përmbledhja e dëshmive/studimi – e shprehur nëpërmjet një hulumtimi të thellë dhe një njohurie të plotë të vendit ose procesit</p>	<p>10. Summary of evidence/study - expressed through in-depth research and a thorough knowledge of the site or process</p>	<p>10. Rezime dokaza/studije - izraženo kroz dubinsko istraživanje i temeljno poznavanje mesta ili procesa kako bi se</p>

për të rritur vlerën e asetit ose të procesit duke zbuluar rëndësinë e tij të plotë në mënyrë të tillë që të rrisë vlerën/potencialin e tij edukativ dhe interpretues. Periudhat e gjata të monitorimit, inventarizimit, studimeve apo analizave të vazhdueshme mund t'i japin vlerë shkencore vendit ose procesit/performancës/shprehjes, e cila mund të përmirësojë dukshëm të kuptuarit në nivel lokal, kombëtar dhe ndërkombëtar.

KAPITULLI III INVENTARIZIMI

Neni 10 Parimet e inventarizimit

1. Inventarizimi është proces që i paraprin procesit të mbrojtjes së trashëgimisë kulturore.
2. Inventarizimi përfshin identifikimin, regjistrimin preliminar dhe dokumentimin e asetit të trashëgimisë kulturore për t'u dhënë në mbrojtje ligjore sipas Ligjit për Trashëgimi Kulturore.
3. Përpilimi i inventarit të aseteve të trashëgimisë kulturore bazohet në parimet e përcaktuara në standardet ndërkombëtare.

in order to increase the value of the asset or process by discovering its full significance in such a way as to increase its educational and interpretive value/potential. Long periods of continuous monitoring, inventory, studies or analysis may add scientific value to a site or process/performance / expression, which can significantly improve understanding locally, nationally and internationally.

CHAPTER III INVENTORY

Article 10 Principles of inventory

1. Inventory is a process that precedes the process of cultural heritage protection.
2. Inventory includes the identification, preliminary registration and documentation of the cultural heritage asset to be given under legal protection according to the Law on Cultural Heritage.
3. The compilation of the inventory of cultural heritage assets is based on the principles set out in international

povećale vrednost aseta ili procesa otkrivanjem njegovog punog značaja na način na način da se poveća njena edukativna/interpretativna vrednost/potencijal. Dugi periodi kontinuiranog monitoringa, inventarizacije, studija ili analiza mogu dodati naučnu vrednost lokaciji ili procesu/performansi/izražavanju, što može značajno poboljšati razumevanje na lokalnom, nacionalnom i međunarodnom nivou.

POGLAVLJE III INVENTARIZACIJA

Član 10 Principi inventarizacije

1. Inventarizacija je proces koji prethodi procesu zaštite kulturnog nasleđa.
2. Inventarizacija obuhvata identifikaciju, preliminarnu registraciju i dokumentaciju aseta kulturnog nasleđa uz zakonsku zaštitu prema Zakonu o kulturnom nasleđu.
3. Sastavljanje inventara aseta kulturnog nasleđa zasniva se na principima utvrđenim međunarodnim standardima.

<p>4. Inventarizimi i trashëgimisë kulturore Arkitekturale dhe Arkeologjike bëhet në përputhje me standardet ndërkombëtare “Core Data”, përmes plotësimit të Formularëve që janë pjesë përbërëse e kësaj Rregulloreje.</p> <p>5. Procesi i inventarizimit përfshinë edhe përcaktimin e shkallës së rrezikut në përputhje me metodologjinë e përcaktuar nga Historic England, përmes plotësimit të Formularit që është pjesë përbërëse e kësaj Rregulloreje.</p> <p>6. Inventarizimi i trashëgimisë kulturore të luajtshme bëhet në përputhje me standardet ndërkombëtare të përcaktuara nga ICOM, përmes plotësimit të Formularit që është pjesë përbërëse e kësaj Rregulloreje.</p> <p>7. Inventarizimi i trashëgimisë kulturore shpirtërore bëhet në përputhje me standardet ndërkombëtare të përcaktuara në Konventën e UNESCO-s për Ruajtjen e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale, përmes plotësimit të Formularit që është pjesë përbërëse e kësaj Rregulloreje.</p> <p>8. Informatat e grumbulluara sipas nenit 3.3 të Ligjit të Trashëgimisë Kulturore do të regjistrohen në një seksion të veçantë të bazës së integruar të dhënave së trashëgimisë</p>	<p>standards.</p> <p>4. The inventory of the Architectural and Archaeological cultural heritage is done in accordance with the international standards “Core Data”, by filling in the Forms that are an integral part of this Regulation.</p> <p>5. The inventory process also includes the determination of the degree of risk in accordance with the methodology defined by Historic England, through the completion of the Form that is an integral part of this Regulation.</p> <p>6. The inventory of movable cultural heritage is done in accordance with the international standards set by ICOM, by completing the Form that is an integral part of this Regulation.</p> <p>7. The inventory of spiritual cultural heritage is done in accordance with the international standards set out in the UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, by completing the Form that is an integral part of this Regulation.</p> <p>8. The information collected according to Article 3.3 of the Law on Cultural Heritage shall be registered in a separate section of the integrated cultural heritage</p>	<p>4. Inventarizacija arhitektonskog i arheološkog kulturnog nasleđa vrši se u skladu sa međunarodnim standardima “Core Data“, popunjavanjem Formulara koji su sastavni deo ove Uredbe.</p> <p>5. Proces popisa obuhvata i utvrđivanje stepena rizika u skladu sa metodologijom koju je definisala Historic England, kroz popunjavanje Obrasca koji je sastavni deo ove Uredbe.</p> <p>6. Inventarizacija pokretnog kulturnog nasleđa vrši se u skladu sa međunarodnim standardima koje je utvrdio ICOM, popunjavanjem Formulara koji je sastavni deo ove Uredbe.</p> <p>7. Inventarizacija duhovnog kulturnog nasleđa vrši se u skladu sa međunarodnim standardima utvrđenim UNESCO Konvencijom o Zaštiti Nematerijalnog Kulturnog Nasleđa, popunjavanjem Formulara koji je sastavni deo ove Uredbe.</p> <p>8. Podaci prikupljeni u skladu sa članom 3.3 Zakona o kulturnom nasleđu biće registrovani u posebnu sekciju integrisane baze podataka o kulturnom nasleđu u</p>
---	--	--

<p>kulturore varësisht nga kategoria. Aty ku një aset i trashëgimisë kulturore përfshin edhe trashëgimi kulturore të luajtshme, ajo duhet të përfshihet në të dy seksionet përkatëse të bazës së të dhënave të trashëgimisë kulturore.</p> <p>9. Informatat në bazën e të dhënave do të përfshijnë referenca për lokacionin, tipin, gjendjen, kohën dhe rëndësinë në raport me vlerat historike, shoqërore, estetike, shkencore / edukative, ose ekonomike, sikurse edhe gjendjen e ruajtjes dhe statusin ligjor të shfrytëzimit të asetit të trashëgimisë kulturore.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Kategoritë e inventarëve</p> <p>1. Inventarët e trashëgimisë kulturore janë:</p> <p>1.1. Inventari i trashëgimisë kulturore arkitekturale;</p> <p>1.2. Inventari i trashëgimisë kulturore arkeologjike;</p> <p>1.3. Inventari i aseteve të trashashëgimisë kulturore të luajtshme;</p> <p>1.4. Inventari i aseteve të trashëgimisë kulturore shpirtërore;</p>	<p>database depending on the category. Where a cultural heritage asset also includes movable cultural heritage, it should be included in both relevant sections of the cultural heritage database.</p> <p>9. The information in the database shall include references to the location, type, condition, time and significance in relation to the historical, social, aesthetic, scientific/educational, or economic values, as well as the state of preservation and legal status of use of the cultural heritage asset.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Inventory categories</p> <p>1. Cultural heritage inventories are:</p> <p>1.1. Inventory of architectural cultural heritage;</p> <p>1.2. Inventory of archaeological cultural heritage;</p> <p>1.3. Inventory of movable cultural heritage assets;</p> <p>1.4. Inventory of spiritual cultural heritage assets;</p>	<p>zavisnosti od kategorije. Kada aset kulturnog nasleđa uključuje pokretno kulturno nasleđe, ono treba da bude uključeno u obe sekcije relevantna dela baze podataka o kulturnom nasleđu.</p> <p>9. Informacije u bazi podataka će uključivati reference na lokaciju, vrstu, stanje, vreme i značaj u odnosu na istorijske, društvene, estetske, naučne/edukativne ili ekonomske vrednosti, kao i stanje očuvanosti i pravni status upotrebe asea kulturnog nasleđa..</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Kategorije inventara</p> <p>1. Inventari kulturnog nasleđa su:</p> <p>1.1. Inventar arhitektonskog kulturnog nasleđa;</p> <p>1.2. Inventar arheološkog kulturnog nasleđa;</p> <p>1.3. Inventar asea pokretnog kulturnog nasleđa;</p> <p>1.4. Inventar asea duhovnog kulturnog nasleđa;</p>
--	---	--

<p>1.5. Inventari i peizazheve kulturore.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Përmbajtja e formularëve të inventarizimit të aseteve të Trashëgimisë Kulturore</p> <p>1. Formulari i inventarizimit për asetet të trashëgimisë kulturore arkitekturale, arkeologjike dhe peizazhet kulturore përmban të dhënat:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. Emri dhe referencat; 1.2. Deklarata e rëndësisë; 1.3. Kategoria dhe lloji; 1.4. Statusi i mbrojtjes; 1.5. Vendndodhja; 1.6. Datimi; 1.7. Personi apo organizata që ndërlidhet me historinë e ndërtimit të asetit të trashëgimisë kulturore; 1.8. Përshkrimi; 1.9. Kushtet/Gjendja; 1.10. Vlerësimi i rrezikshmërisë; 1.11. Pronësia/shfrytëzuesi; 1.12. Dokumentacioni përcjellës. <p>2. Formulari i inventarizimit për asetet e trashëgimisë kulturore të luajtshme përmbanë të dhënat:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1. Emri dhe referencat; 	<p>1.5. Inventory of cultural landscapes.</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Content of inventory forms of Cultural Heritage assets</p> <p>1. Inventory form for architectural, archaeological cultural heritage assets and cultural landscapes shall contain the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. Name and references; 1.2. Statement of significance; 1.3. Category and type; 1.4. Protection status; 1.5. Location; 1.6. Dating; 1.7. Person or organization related to the history of cultural heritage asset construction; 1.8. Description; 1.9. Conditions/State; 1.10. Risk assessment; 1.11. Ownership/user; 1.12. Accompanying documentation. <p>2. Inventory form for movable cultural heritage assets shall contain the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1. Name and references; 	<p>1.5. Inventar kulturnih predela.</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Sadržaj formulara inventara aseta kulturnog nasleđa</p> <p>1. Formular o inventarizaciju arhitektonskog, arheološkog aseta kulturnog nasleđa i kulturnih predela, sadrži sledeće podatke:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. Naziv i reference; 1.2. Izjava o relevantnosti; 1.3. Kategorija i vrsta; 1.4. Status o zaštiti; 1.5. Lokacija; 1.6. Datiranje; 1.7. Osoba ili organizacija povezana sa istorijom izgradnje aseta kulturnog nasleđa; 1.8. Deskripcija; 1.9. Uslovi/stanje; 1.10. Procena rizika; 1.11. Vlasništvo/korisnik; 1.12. Prateća dokumentacija. <p>2. Formular o inventarizaciji pokretnih aseta kulturnog nasleđa sadrži podatke:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1. Naziv i reference;
--	---	---

<p>2.2. Deklarata e rëndësisë; 2.3. Kategoria dhe lloji; 2.4. Statusi i mbrojtjes; 2.5. Vendndodhja; 2.6. Datimi; 2.7. Përshkrimi; 2.8. Karakteristikat dalluese; 2.9. Personi apo organizata që ndërlidhet me prodhimin dhe historikun e asetit të trashëgimisë kulturore të luajtshme;</p> <p>2.10. Kushtet/Gjendja; 2.11. Prejardhja dhe pronësia; 2.12. Disponueshmëria; 2.13. Dokumentacioni përcjellës.</p> <p>3. Formulari i inventarizimit për asetet e trashëgimisë kulturore shpirtërore përmbanë të dhënat:</p> <p>3.1. Emri dhe referencat; 3.2. Deklarata e rëndësisë; 3.3. Lloji; 3.4. Statusi i mbrojtjes; 3.5. Vendndodhja; 3.6. Identifikimi/Relacioni; 3.7. Përshkrimi/karakteristikat e asetit; 3.8. Kushtet/gjendja; 3.9. Dokumentacioni përcjellës.</p> <p>4. Propozimet e gjetjeve dhe objekteve për</p>	<p>2.2. Statement of significance; 2.3. Category and type; 2.4. Protection status; 2.5. Location; 2.6. Dating; 2.7. Description; 2.8. Distinctive features; 2.9. The person or organization associated with the production and history of the movable cultural heritage asset; 2.10. Conditions/State; 2.11. Origin and ownership; 2.12. Availability; 2.13. Accompanying documentation.</p> <p>3. Inventory form for spiritual cultural heritage assets shall contain the following information:</p> <p>3.1. Name and references; 3.2. Statement of significance; 3.3. Type; 3.4. Protection status; 3.5. Location; 3.6. Identification/Relation; 3.7. Asset description/characteristics; 3.8. Conditions/State; 3.9. Accompanying documentation.</p> <p>4. Proposals of findings and objects for temporary protection are made by filling</p>	<p>2.2. Izjava o relevantnosti; 2.3. Kategorija i vrsta; 2.4. Status o zaštiti; 2.5. Lokacija; 2.6. Datiranje; 2.7. Deskripcija; 2.8. Karakteristična obeležja; 2.9. Osoba ili organizacija povezana sa kreiranjem i istorijom pokretnog aseta kulturnog nasleđa; 2.10. Uslovi/stanje; 2.11. Poreklo i vlasništvo; 2.12. Pristupačnost; 2.13. Prateća dokumentacija.</p> <p>3. Formular inventarizacije aseta duhovnog kulturnog nasleđa sadrži sledeće podatke:</p> <p>3.1. Naziv i reference; 3.2. Izjava o relevantnosti; 3.3. Vrsta; 3.4. Status o zaštiti; 3.5. Lokacija; 3.6. Identifikacija/relacija; 3.7. Deskripcija/ karakteristike aseta; 3.8. Uslovi/stanje; 3.9. Prateća dokumentacija.</p> <p>4. Predlozi nalaza i objekata za privremenu zaštitu, se vrši se popunjavanjem</p>
--	---	---

<p>mbrojtje të përkohshme, bëhen përmes plotësimit të formularëve të inventarizimit për kategoritë përkatëse.</p> <p style="text-align: center;">KAPITULLI IV MBROJTJA E PËRHERSHME</p> <p style="text-align: center;">Neni 13 Përmbajtja e formularëve të aseteve të Trashëgimisë Kulturore në mbrojtje të përhershme</p> <p>1. Formulari i propozimit për mbrojtje të përhershme për asetet të trashëgimisë kulturore:</p> <p>1.1. Hyrje:</p> <p>1.1.1. Data/t kryesore të themelimit të asetit;</p> <p>1.1.2. Adresa, Qyteti/Fshati, Komuna;</p> <p>1.1.3. Lloji i asetit të propozuar;</p> <p>1.1.4. Numri i inventarit (unik);</p> <p>1.1.5. Statusi i mbrojtjes ligjore të mëhershme Lokacioni i Asetit;</p> <p>1.2. Propozim Deklarata e Rëndësisë në përputhje me atributet dhe vlerat;</p> <p>1.3. Dokumentacioni përcjellës.</p>	<p>in the inventory forms for the respective categories.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER IV PERMANENT PROTECTION</p> <p style="text-align: center;">Article 13 Content of Cultural Heritage assets forms under permanent protection</p> <p>1. Proposal form for permanent protection of cultural heritage assets:</p> <p>1.1. Introduction:</p> <p>1.1.1. Main date/s of the establishment of the asset;</p> <p>1.1.2. Address, City/Village; Municipality;</p> <p>1.1.3. Type of asset proposed;</p> <p>1.1.4. Inventory number (unique);</p> <p>1.1.5. Previous legal protection status Asset location.</p> <p>1.2. Proposal Statement of Significance in accordance with the attributes and values;</p> <p>1.3. Accompanying documentation.</p>	<p>formulara inventarizacije za odgovarajuće kategorije.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE IV TRAJNA ZAŠTITA</p> <p style="text-align: center;">Član 13 Sadržaj formulara asea Kulturnog Nasleđa pod trajnom zaštitu</p> <p>1. Formular predloga trajne zaštite za asea kulturnog nasleđa:</p> <p>1.1. Uvod:</p> <p>1.1.1. Glavni datum/i osnivanja asea;</p> <p>1.1.2. Adresa, grad/selo, opština;</p> <p>1.1.3. Vrsta predloženog asea;</p> <p>1.1.4. Inventarni broj (jedinstven);</p> <p>1.1.5. Prethodni status pravne zaštite Lokacija asea.</p> <p>1.2. Predlog Izjava o relevantnosti u skladu sa atributima i vrednostima;</p> <p>1.3. Prateća dokumentacija.</p>
--	---	---

<p align="center">Neni 14 Shtojcat e Rregullores</p>	<p align="center">Article 14 Annexes to the Regulation</p>	<p align="center">Član 14 Aneksi Uredbe</p>
<p>1. Inventarët e asetëve të trashëgimisë kulturore hartohen sipas formularëve që janë pjesë përbërëse e kësaj Rregulloreje:</p> <p>1.1. Formulari i inventarizimit për trashëgimi kulturore arkitekturale, arkeologjike dhe peizazhet kulturore;</p> <p>1.2. Formulari i inventarizimit për trashëgimi kulturore të luajtshme;</p> <p>1.3. Formulari i inventarizimit për trashëgimi kulturore shpirtërore.</p> <p>2. Propozimi për mbrojtje të përhershme i asetëve të trashëgimisë kulturore hartohet sipas formularëve që janë pjesë përbërëse e kësaj Rregulloreje:</p> <p>2.1. Formularit të propozimit për mbrojtje të përhershme për asetet e trashëgimisë kulturore arkitekturale, arkeologjike dhe peizazhet kulturore;</p> <p>2.2. Formularit të inventarizimit për trashëgimi kulturore të luajtshme;</p> <p>2.3. Formularit të inventarizimit për trashëgimi kulturore shpirtërore.</p>	<p>1. Inventories of cultural heritage assets shall be compiled according to the forms that are an integral part of this Regulation:</p> <p>1.1. Inventory form for architectural, archeological cultural heritage and cultural landscapes;</p> <p>1.2. Inventory form for movable cultural heritage;</p> <p>1.3. Inventory form for spiritual cultural heritage.</p> <p>2. The proposal for permanent protection of cultural heritage assets is drafted according to the forms that are an integral part of this Regulation:</p> <p>2.1. Permanent protection proposal form for architectural, archaeological cultural heritage assets and cultural landscapes;</p> <p>2.2. Inventory form for movable cultural heritage;</p> <p>2.3. Inventory form for spiritual cultural heritage.</p>	<p>1. Inventari aseta kulturnog nasleđa sastavlja se prema formularima koji su sastavni deo ove Uredbe:</p> <p>1.1. Formular o inventarizaciju arhitektonskog, arheološkog kulturnog nasleđa i kulturnih pejzaža;</p> <p>1.2. Formular o inventarizaciju pokretnog kulturnog nasleđa;</p> <p>1.3. Formular o inventarizaciju duhovnog kulturnog nasleđa.</p> <p>2. Predlog trajne zaštite aseta kulturnog nasleđa sastavlja se prema formularima koji su sastavni deo ove Uredbe:</p> <p>2.1. Formulari predloga trajne zaštite za asete arhitektonskog kulturnog nasleđa, arheologiju i kulturne pejzaže;</p> <p>2.2. Formular o inventarizaciju pokretnog kulturnog nasleđa;</p> <p>2.3. Formular o inventarizaciju duhovnog kulturnog nasleđa.</p>

<p>3. Skema e procedurës për përfshirjen e aseteve të Trashëgimisë Kulturore në mbrojtje të përhershme.</p> <p style="text-align: center;">Neni 15 Dispozitat kalimtare</p> <p>Kjo rregullore shfuqizon rregulloren nr. 05/2008 mbi Regjistrimin, Dokumentimin, Vlerësimin dhe Përzgjedhjen e Trashëgimisë Kulturore për Mbrojtje.</p> <p style="text-align: center;">Neni 16 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Hajrulla Çeku</p> <p>Ministër i Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit</p> <p style="text-align: right;">Datë: ____ . ____ . 2022</p>	<p>3. Scheme of procedure for inclusion of Cultural Heritage assets under permanent protection.</p> <p style="text-align: center;">Article 15 Transitional provisions</p> <p>This regulation shall abrogate the regulation no. 05/2008 on Registration, Documentation, Evaluation and Selection of Cultural Heritage for Protection.</p> <p style="text-align: center;">Article 16 Entry into force</p> <p>This Regulation shall enter into force seven (7) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Hajrulla Çeku</p> <p>Minister of the Ministry of Culture, Youth and Sports</p> <p style="text-align: right;">Date: ____ . ____ . 2022</p>	<p>3. Šema postupka za uključivanje aeta kulturnog nasleđa u trajnu zaštitu.</p> <p style="text-align: center;">Član 15 Prelazne odredbe</p> <p>Ova Uredba stavlja se van snage uredbu br. 05/2008 o registrovanju, dokumentiranju, ocenu i selekciju kulturnog nasleđa za zaštitu.</p> <p style="text-align: center;">Član 16 Stupanje na snagu</p> <p>Ova Uredba stupa na snagu sedam (7) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Hajrulla Çeku</p> <p>Ministar Ministarstva kulture, omladine i sporta</p> <p style="text-align: right;">Datum: ____ . ____ . 2022</p>
---	---	--

Formulari i inventarizimit për asetet të trashëgimisë kulturore arkitekurale, arkeologjike dhe peizazhet kulturore**1. Emri dhe referencat:**

1.1. Emri i asetit të trashëgimisë kulturore (emri i asetit të trashëgimisë kulturore me të cilin njihet aseti)	
1.2. Emërtime tjera nëse ka (popullore, lokale, toponime)	
1.3. Emri i institucionit/organizatës e cila mbledh dhe ofron informacion për inventarin (emri, adresa)	
1.4. Emri i personit (ave) të cilët mbledhin dhe ofrojnë informacion për inventarin (emri, profesioni dhe pozita)	
1.5. Data(t) e përpilimit dhe/apo sigurimit të Informacionit për inventarin;	
1.6. Numri i inventarit (numri apo kombinimi i karaktereve të cilat e identifikojnë në mënyrë unike secilën ndërtesë apo elemente/veçori natyrore-veçanërisht për trashëgiminë kulturore arkitekurale, arkeologjike dhe peizazh kulturor)	
1.7. Shënimi përcjellës për të dhënat përkatëse:	
1.7.1 Shënimi përcjellës për të dhënat rreth ndërtesave/ monumenteve individuale (në veçanti trashëgimia e trajtuar si një pjesë e ansamblit të monumenteve, tërësisë urbanistike, fushës së konservimit arkitekturor, lokalitetit arkeologjik, peizazhit kulturor, ose asnjëra)	
1.7.2. Shënimi përcjellës për të dhënat e lidhura me trashëgiminë ambientale/natyrore (në veçanti trashëgimia e trajtuar si një pjesë e trashëgimise kulturore arkitekurale, arkeologjike dhe peizazh kulturor)	
1.7.3. Shënimi përcjellës për të dhënat e lidhura me objektet e trashëgimisë kulturore të luajtshme	

1.7.4. Shënimi përcjellës për të dhënat karakteristike të objekteve të trashëgimisë kulturore të luajtshme të ndërlidhura me ndërtesën(at) apo ambientin e monumentit/lokacionit	
1.7.5. Shënimi përcjellës për dokumentacionin përkatës bibliografik	
1.7.6. Shënimi përcjellës për planin urban dhe hapësinor (emri i planit, komuniteti/komuna përgjegjëse për të siguruar planin (et) urban apo hapësinor në nivel qendror dhe lokal, dhe referencat tjera të lidhura me sistemin (et) e planifikimit në territorin e trashëgimisë në fjalë).	

2. Deklarata e rëndësisë

Vlerat e trashëgimisë Kulturore (Vlerat Historike; Vlerat Shoqërore / Kulturore; Vlerat Estetike; Vlerat Shkencore / Edukative; Vlerat Ekonomike)	
Deklarata e rëndësisë (Përshkrim/shpjegim i rëndësisë së asetit në një tekst të shkurtër)	

3. Kategoria dhe lloji (et):

3.1. Kategoria (monument, ansambël i monumenteve, fushë e konservimit arkitekture, lokalitet apo rezervat arkeologjik, peizazh kulturor);	
3.2. Lloji (xhami, kishë, manastir, tyrbe, teqe, hamam, shtëpi, kullë, konak, odë, hambar, kosh, pus, mulli, valavicë, han, sahat kullë, shkollë, mejtep, medrese, bibliotekë, kinema, muze, galeri, stacion i trenit, hotel, burg,	

postë, gjykatë, përmendore, urë, varrezë, kala, çezme, shpellë, vendbanim, nekropol, tumë, tjetër, teatri, amfiteater, odeon, vilë, garnizon ushtarak, kullë vrojtuese, minierë, stacion beneficuar, puntori, tempull, pagziomore, banjo romake/term, martirium, ujësjellës, zonë/rajon, tejtër)	
3.3. Tipi (et) funksional (fetar; profan: banimi, industriale, administrative, utilitare, tjetër; veçori/elemente të kombinuara të trashëgimisë kulturore dhe natyrore (peizazh kulturor); tjetër.	
3.3.1. Funksioni i burimor (religjioz, shoqëror, edukativ, kulturor, rekreativ, administrativ, turizëm, banim, ushtarak, utilitar, tjetër)	
3.3.2. Ndryshimet e funksionit në të kaluarën (funksioni, viti)	
3.3.3. Funksioni i tanishëm (religjioz, shoqëror, edukativ, kulturor, rekreativ, administrativ, turizëm, banim, ushtarak, utilitar, tjetër)	
3.3.4. Shfrytëzueshmëria (e shfrytëzueshme; pjesërisht e shfrytëzueshme, e pashfrytëzueshme)	

4. Statusi i mbrojtjes :	
4.1.Lloji i statusit të mbrojtjes: i inventarizuar, në mbrojtje të përkohshme, nën mbrojtje të përhershme.	
4.2. Procedura e mbrojtjes (vendimi i aktit ligjor, emri i autoritetit që ka marrë vendimin dhe data e aktit ligjor në fuqi)	
4.3. Akti ligjor mbi amendamentin ose pezullimin e statusit mbrojtës (emri/titulli, autoriteti vendimmarrës).	

5. Vendndodhja:	
5.1. Lokacioni administrativ	
5.1.1. Njësia administrative ose (komuna/ zona kadastrale)	
5.1.2. Komuna, vendbanimi (urban, rural)	
5.1.3. Adresa me të gjitha referencat përkatëse (kodi postar, rruga, numri)	
5.1.4. Pozicioni i lokacionit (informata mbi lokacionin, duke u bazuar në hartën që tregon pozicionin e lokacionit si pjesë e dokumentacionit përcjellës të inventarit)	
5.2. Referenca hartografike për perimetrin e asetit të trashëgimisë kulturore - Longituda, Latituda (KosovaNeëRef.1)	
5.3. Referenca hartografike për zonë mbrojtëse të asetit të trashëgimisë kulturore - Longituda, Latituda (KosovaNeëRef.1)	
5.4. Referenca kadastrale/njësia e tokës	
5.4.1. Zonat (t) kadastrale, emri(at) i komunës)	
5.4.2. Ngastra (t) kadastrale	
5.4.2.1. Ngastra (t) kadastrale me perimetër të propozuar të asetit të trashëgimisë kulturore arkitekturale, arkeologjike dhe peizazhet kulturore. (Të bashkangjitet dokumentacioni hartografik)	
5. 4.2.2. Ngastra (t) kadastrale me kufijt të propozuar të zonës mbrojtëse të asetit të trashëgimisë kulturore arkitekturale, arkeologjike dhe peizazhet kulturore. (Të bashkangjitet dokumentacioni hartografik)	

6. Datimi:	
6.1. Periudha historike/kultura/stili;	
6.2. Shekulli	
6.3. Data e përafërt	
6.4. Data e saktë	

7. Personi(at) dhe/apo organizata(t) që ndërlidhen me historinë e ndërtimit të asetit të trashëgimisë kulturore	
7.1. Personat dhe/ose organizatat (që morën pjesë në ndërtim, pikturim, drugdhendje apo në ndërtimin / krijimin e veçorive tjera të trashëgimisë: arkitektët, konstruktorët, piktorët, peizazhisti, kopshtari, etj):	
7.2. Themeluesi, donatori, mbështetësi, zotëruesi.	

8. Përshkrimi	
8.1. Përshkrim i përgjithshëm i ndërtesës apo lokalitetit (përshkrim i shkurtër me tekst)	
8.1.1. Veçoritë arkitekturore-ndërtimore (planimetria, organizimi hapësinor, elementet ndërtimore përcjellëse, etj.)	
8.1.2. Objektet/elementet e paluajtshme dhe të luajtshme (muralet, mozaiket, varrezat, pikturat, dekorimet skulpturore, drugdhendja, ikonostasi, altari, mimbari, mihrabi, mbishkrime, mobiliet, stolitë, armët, enë, vegla pune, monedha, monedha, figurinë, kandil, stelë, kolonë, tjera)	
8.1.3. Karakteristikat e rëndësishme të rrethinës (shatërvani, kopshti, parku, rregullimet e shtigjeve, ose karakteristika të tjera të rëndësishme infrastrukturore dhe natyrore)	
8.2. Përshkrim i përgjithshëm i peizazhit kulturor në të cilit shtrihet aseti i trashëgimisë kulturore arkitekturale dhe arkeologjike	

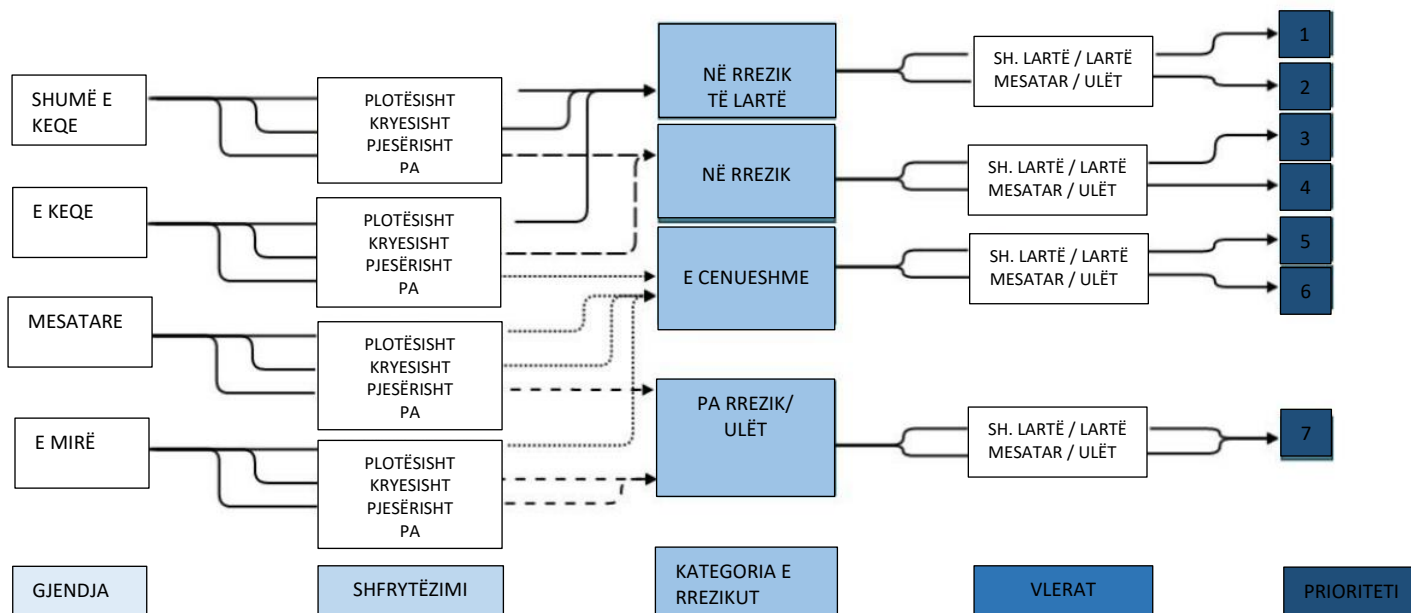
8.2.1. Ambienti (urban / rural / bujqësor për kënaqësi / karakteristika të tjera të ambientit të ndërtuar ose natyror; kushtet ambientale: temperatura, klima, lagështia, erërat)	
8.2.2. Karakteristikat gjeografike (vegjetacioni, fauna, topografia rajonale, gjeologjia, ekosistemi)	
8.2.3. Në rast të kopshteve: stili origjinal dhe kulturor	
8.2.4. Rrugët, shtigjet, rrugicat, shtigjet e ecjes/mekanike (dizajni)	
8.2.5. Elementet arkitekturore / arkeologjike (ndërtesat, mbetjet nga strukturat, skulpturat dhe veprat e artit)	
8.2.6. Vegjetacioni (pyjet / plantacionet natyrore; drunjtë, kaçubat)	
8.2.7. Uji (lumenjtë / liqene / shatërvane / pellgje / kanale / sistemi i ujitjes)	

9. Kushtet/Gjendja:	
9.1. Gjendja e përgjithshme (përshkrim i shkurtër i gjendjes: Mirë, Mesatar, E keqe, Shumë e Keqe)	
9.2. Veçoritë e gjendjes (shkalla e dëmeve: dëmtim apo humbje e strukturës, kulm që rrjedh; dobësim strukturor dhe jostabilitet; dëmtim i brendshëm; prezencë e lagështisë, aset i lënë pas dore, etj.)	
9.3. Faktorët që ndikuan në integritetin e trashëgimisë (mungesa e mirëmbajtjes, mungesa e intervenimeve konservuese / restauruese, aseti i braktisur, infrastruktura jo e duhur, ndotja e ajrit, zhvillim i paqëndrueshëm i ambientit, të tjera)	
9.4. Ndërhyrjet në të kaluarën / transformimet (Intervenim emergjent; Konservim / Restaurim; Adaptim; Ndërtim i aneksit; Rindërtim; Intervenim nga Pronari; Gërmim; Konservim; Anastilozë; Tjetër)	
9.5. Viti i fundit i intervenimit	

Investitori				
Implementuesi				
9.5. Plani i vlerësimit (Tabela e Gjendjes së përgjithshme)				
Gjendja e përgjithshme				
E mirë	Mesatare	E keqe		Shumë e keqe
Llojet e dëmtimeve				
MURET E JASHTME				
1 Çarjet në mure	Të thella	Sipërfaqësore		Nuk ka
2 Deformime të mureve	Të mëdha	Të vogla		Nuk ka
3 Suvatimi	I dëmtuar	Në gjendje të mirë		Nuk aplikohet
4 Prani e lagështisë	Po	Jo		
5 Kolonizim nga	Drunjët	Barishtet		Myshqet
	Nuk ka			
KULMI (MBULESA, OXHAKU DHE OLLUQET)				
6 Rrëzim i kulmit	Po	Jo		Pjesërisht
7 Lëvizje e kulmit	Ka	Nuk ka		
8 Tjegullat/ rrasat e gurit	Të rrëshqitura	Të thyera		Mungojnë
	Në gjendje të mirë			
9 Mbulesa e kulmit nga metali	E çarë	E ndrydhur		Në gjendje të mirë
	Nuk aplikohet			
10 A ka oxhak?	Po	Jo		Nuk aplikohet
11 Dëmtime në oxhak	Të mëdha	Të vogla		Nuk ka
12 Dëmtimi i suvasë	Të mëdha	Të vogla		Nuk ka
13 Mungesa e olluqeve	Tërësisht	Pjesërisht		Nuk mungojnë
14 Materiali i olluqeve	I dëmtuar	Në gjendje të mirë		
15 Kolonizim nga bimët	Ka	Nuk ka		
16 Dëmtime në strehë të kulmit	Të mëdha	Të vogla		Nuk ka
DYERT DHE DRITARET				

17 A ka dyer?	Po	Pjesërisht	Jo
18 A ka dritare?	Po	Pjesërisht	Jo
19 Dëmtimet në dyer	Ka	Pjesërisht	Nuk ka
20 Dëmtimet në dritare	Ka	Pjesërisht	Nuk ka
ENTERIERI (ATY KU KA QASJE)			
21 Çarjet në mure	Të thella	Sipërfaqësore	Nuk ka
22 Deformime të mureve	Të mëdha	Të vogla	Nuk ka
23 Suvatimi	I dëmtuar	Në gjendje të mirë	Nuk aplikohet
24 Prani e lagështisë	Po	Jo	
25 Kolonizim nga:	Barishtet	Myshqet	Nuk ka
26 Dëmtime të elementeve dekorative	Të mëdha	Të vogla	Nuk ka

10. Vlerësimi i Rrezikshmërisë				
Gjendja	Shfrytëzueshmëria	Kategoria e rrezikut	Vlerat e trashëgimisë kulturore	Prioriteti sipas rrezikut
E mirë	Plotësisht shfrytëzueshme; e	Pa rrezik / Rrezik i ulët	Shumë e lartë	7
Mesatare	Kryesisht shfrytëzueshme e	E cenueshme (Disa kërcënime të lokalizuara)	E lartë	6 5
E keqe	Pjesërisht shfrytëzueshme e	Në rrezik (Kërcënime të qarta për krejt lokacionin)	Mesatar	4 3
Shumë e keqe	E pashfrytëzueshme	Në rrezik të lartë (Kërcënime të rënda)	Ulët	2 1



11. Pronësia/shfrytëzuesi

10.1. Lloji i pronësisë

(private, publike, shoqërore/AKP, religjioze, tjetër)

10.2. Pronari (ët)

(emri(at)/emri i pronarit(ëve) dhe adresa)

10.2.1. Baza ligjore e pronësisë

(çertifikata e pronësisë, lloj tjetër i marrëveshjes)

10.3. Shfrytëzuesi (t)

(emri (at)/emri i shfrytëzuesi (ve))

10.3.1. Baza ligjore për shfrytëzim

(kontrata, bamirësi, lloj tjetër i marrëveshjes)

10.3.2. Kohëzgjatja e shfrytëzimit	
------------------------------------	--

12. Dokumentacioni përcjellës (aneks i formularit)	
11.1. Dokumentacioni me fotografi (fotografi të vjetra, dhe aktuale)	
11.2. Dokumentet përcjellëse hartografike (hartat)	
11.3. Dokumentacioni teknik (planet, vizatimet, skicat)	
11.4. Dokumentacioni kadastral (kopja e planit, lista poseduese)	
11.5. Dokumentacioni ligjor	
11.6. Mbishkrimet, shënimet, nënshkrimet	
11.7. Literatura	
11.8. Dokumentet/burimet tjera	

Formulari i inventarizimit për trashëgimi kulturore të luajtshme**1. Emri dhe referencat**

1.1. Emri i objektit/materialit që do të inventarizohet (emri i asetit të trashëgimisë kulturore me të cilin njihet);	
1.2. Emërtimet tjera nëse ka (popullore,lokale)	
1.3. Emri/titulli i koleksionit pjesë e të cilit është objekti/materiali i regjistruar (emri/ titulli apo karakteri specifik i cili e identifikon koleksionin);	
1.2.1. Numri i përgjithshëm i njësive të koleksionit pjesë e të cilave është objekti / materiali në fjalë;	
1.2.2. Numri i shembujve të llojit të njëjtë të objekteve/ materialeve brenda koleksionit të afërt;	
1.4. Emri i personit në pronësi të të cilit ishte/është objekti/materiali (për koleksione private);	
1.4. Emri i institucionit/organizatës që është përgjegjëse për mbledhjen dhe regjistrimin e të dhënave (emri, adresa);	
1.5. Emri i personit (ve) i cili mbledh dhe regjistron informatat në inventar (emri, shkathtësia profesionale dhe/apo pozita);	
1.6. Data(t) e përpilimit dhe/apo sigurimit të informatave për inventar;	
1.7. Numri i inventarit (numri apo kombinimi i karaktereve të cilat e identifikojnë në mënyrë unike secilin objekt/njësi brenda koleksionit);	
1.8. Shënimet përcjellëse për regjistrimet e lidhura me objektet/materialet (në muze, galeri dhe/apo koleksion privat);	
1.9. Shënimet përcjellëse për koleksionet e ndërlidhura (muze, galeri dhe/apo koleksion privat);	
1.10. Shënimet përcjellëse për monumentin / lokacionin e ndërlidhur;	
1.11. Infromatat shtesë në relacion me dokumentacionin;	

2. Deklarata e rëndësisë	
Vlerat e trashëgimisë Kulturore (Vlerat Historike; Vlerat Shoqërore / Kulturore; Vlerat Estetike; Vlerat Shkencore / Edukative; Vlerat Ekonomike)	
Deklarata e rëndësisë(Përshkrim/shpjegim i rëndësisë së asetit në një tekst të shkurtër)	
3. Kategoria dhe lloji (et)	
3.1. Kategoria (objekte arkeologjike, etnologjike apo historike, objekte të artit, objekte teknike, materiali arkivor, materiali bibliotekar, materiali audio-vizuel, material i arkivit i zërit të inçizuar-fonogram, tjetër);	
3.2. Lloji (p.sh.: figura, kuadër pikturimi, instrument, mjet transporti, veshje, mjet pune, stoli, shkrim dore, vepra, kinematografike, regjistrimi i zërit, tjetër.);	
4. Statusi i mbrojtjes	
4.1.Lloji i statusit të mbrojtjes: i inventarizuar, në mbrojtje të përkohshme, nën mbrojtje të përhershme;	
4.2. Procedura e mbrojtjes (vendimi i aktit ligjor, emri i autoritetit që ka marrë vendimin dhe data e aktit ligjor në fuqi)	
4.3. Akti ligjor mbi amendamentin ose ndërprerjen e statusit mbrojtës (emri, data, autoriteti).	
5. Vendndodhja	
5.1. Lokacioni administrativ	
5.1.1. Njësia administrative ose (komuna/ zona kadastrale)	
5.1.2. Komuna, vendbanimi (urban, rural)	

5.1.3. Adresa me të gjitha referencat përkatëse (kodi postar, rruga, numri).	
--	--

6. Datimi	
6.1. Periudha historike dhe/apo kultura/stili;	
6.2. Shekulli;	
6.3. Data e përafërt;	
6.4. Data e saktë;	

7. Përshkrimi	
7.1. Përshkrim i përgjithshëm	
7.2. Forma	
7.3. Materiali	
7.4. Teknika dhe teknologjia	
7.5. Dimensionet/matjet	
7.5.1. Gjerësia;	
7.5.2. Gjatësia;	
7.5.3. Lartësia	
7.5.4. Trashësia	
7.5.5. Diametri	
7.5.6. Pesha	
7.5.7. Perimetri	
7.5.8. Thellësia	

7.6. Karakteristikat dalluese (në veçanti: tema/subjekti, zhanri, gjuha, alfabeti, mbishkrimi (et), shenjat/ treguesit, nënshkrimi, ornament/piktura, etj.).	
---	--

8. Personi(t) dhe/apo organizata(t) apo seminari (et) i punës i lidhur me paraqitjen dhe historikun e trashëgimisë	
8.1. Autori(ët)/Krijuesi (t) (piktorët, skulptorët, farkëtari/farkëtaria dhe kategoria tjetër specifi ke e krijuesve, artistëve etj.);	
8.2. Pjesëmarrësit tjerë dhe roli i tyre (donatori, përkrahësi, profesioni etj.);	

9. Kushtet/Gjendja	
9.1. Gjendja e përgjithshme;	
9.2. Veçantia e pozitës (shkalla e dëmeve);	
9.3. Ndryshimet/ndërrhyrjet në të kaluarën (restaurimi; rindërtimi dhe/apo ndonjë aktivitet tjetër mbrojtës);	
9.4. Faktorët që ndikuan në tërësinë e trashëgimisë (mungesa e mirëmbajtjes, mungesa e ndërhyrjeve konservuese/ restauruese, prezantim jo i duhur, kushte jo të duhura në vendin ku është vendosur apo prezantuar etj.)	

10. Prejardhja dhe pronësia	
10.1. Prejardhja e objektit/materialit (gjetje e rastësishme arkeologjike, objekt i marrë nga trashëgimia e palëvizshme për arsye mbrojtjeje, dhuratë, donacion, blerje, koleksion privat etj.);	
10.2. Lloji i pronësisë (pronësi publike, familjare apo personale);	
10.3. Pronari (t) (emrat, adresa);	

10.4. Mënyra e furnizimit (i zbuluar, i blerë, i mbledhur, thesar familjar/privat etj.).	
--	--

11. Gjendja	
11.1. E ekspozuar;	
11.2. E ruajtur;	
11.3. E shpërndarë	

12. Dokumentacioni përcjellës	
12.1. Dokumentacioni me fotografi	
12.2. Dokumentacioni teknik	
12.3. Dokumentacioni ligjor	
12.4. Regjistrimi	
12.5. Literatura	
12.6. Dokumentet/burimet tjera	

Formulari i inventarizimit për trashëgimi kulturore shpirtërore	
1. Identifikimi i emrit/njesisë	
1.1 Emri i Elementit	
1.2 Sinonimi i emrit	
1.3. Emri i institucionit përgjegjës për administrimin e regjistrimeve	
1.4. Emri (t) i personave të cilët sigurojnë informacione për inventar	
1.5. Emri(t) i personave të cilët përditësojnë dhe/ose regjistrojnë informacionet në inventar	
1.6. Numri i inventarit/numri unik i references	

1.7 Pëlqimi dhe përfshirja e komunitetit/grupit/individëve në mbledhjen e informacioneve/të dhënave;	
1.8. Personi(t) për burime: emri dhe përkatësia	
1.9. Data(t) dhe vendi (t) i mbledhjes/grumbullimit të të dhënave/informative;	
1.10. Data(t) e përpilimit, regjistrimit dhe futjes së informative në regjistër;	

2. Përshkrimi i elementit/njesisë	
2.1 Kategoria e trashëgimisë kulturore shpirtërore (a.traditat orale duke përfshirë gjuhën si mjet i kulturës shpirtërore b.Artet skenike c. Praktikat sociale, ritualet dhe ngjarjet festive d. Njohuritë dhe praktikat në lidhje me natyrën dhe universin e. Mjeshtërin tradicionale f. Të tjera	
2.2 Subkategoria : (Bujqësia, zakone vjetore, shprehje artistike, arte dhe mjeshtëri, e drejta e zakonshme, vallet, dialektet, festivalet ngjarje folklorike, ushqimi, pylltaria lojëra, njohuri të gjuetisë, muzika instrumentale, shakatë, njohuri rreth kafshëve, njohuri rreth shërimit, njohuri për ujin, njohuri rreth bimëve, njohuri për hapësirën, poezia, fjalët e urta dhe thëniet, gjëgjëza, rrëfimi i tregimeve, këngët, shfaqje teatrale, transporti, muzikë vokale muzikë instrumentale vokale, zakonet e punës etj)	
2.3 Përshkrimi tipologjik:	
2.4 Përshkrimi i shkurtër:	
2.5 Përshkrimi:	
2.6 Datimi : (nga deri tek)	

3. Lokacioni i elementit/njesisë	
3.1 Vendbanimi	
3.2 Përshkrimi i zonës:	
3.3 Gjeokodet e zonës(koordinatat e zonës)	

4. Bartësitë e traditës, dijes po aktivitetit	
4.1 Cilët janë bartësit dhe praktikuesit e elementit? A ka ndonjë rol specifik, përfshirë ato të lidhura me gjininë apo kategori personash me përgjegjësi të veçanta për praktikimin dhe transmetimin e elementit? Nëse po, kush janë ata dhe cilat janë përgjegjësitë e tyre?	
4.2 Si transmetohen sot njohuritë dhe aftësitë e lidhura me elementin?	

5. Demonstrime karakteristike	
5.1 Autorësia dhe e drejta e autorit të demonstrimit:	

6. Statusi mbrojtës/ligjor:

6.1. Lloji i statusit mbrojtës/ligjor: i inventarizuar, në mbrojtje të përkohshme, nën mbrojtje të përhershme;	
6.2. Procedura e mbrojtjes (lloji i statusit mbrojtës, vendimi i aktit ligjor, emri i autoritetit që ka marrë vendimin dhe data e hyrjes së aktit në fuqi);	
6.3. Akti ligjor mbi amendamentin ose ndërprerjen e statusit mbrojtës (emri, data, autoriteti).	

7. Kompetenca	
7.1 Institucioni kompetent	
7.2 Fusha e ekspertizës	

8. Lidhja e elementit me elemente tjera të regjistruara	
8.1 Regjistrimi i trashëgimisë kulturore shpirtërore	
8.2 Regjistri i trashëgimisë kulturore të paluajtshme:	

9. Pjesëmarrja e komuniteteve, grupeve dhe individëve në procesin e nominimit	
9.1 Përshkruani se si komuniteti, grupi ose, nëse është e aplikueshme, individët në fjalë kanë marrë pjesë aktive në përgatitjen e nominimit në të gjitha fazat	

9. Arsyeshmëria e nominimit¹:

10. Lista në rrezik²:

¹ Kjo pjesë duhet të trajtojë të gjitha tiparet domethënëse të elementit siç ekziston aktualisht dhe duhet të përfshijë: a. një shpjegim i funksioneve të tij shoqërore dhe kuptimeve kulturore sot, brenda dhe për komunitetin e tij; b. karakteristikat e bartësve dhe praktikuesve të elementit; c. çdo rol specifik, përfshirë ato të lidhura me gjininë ose kategoritë e personave me përgjegjësi të veçanta ndaj elementit; d. mënyrat aktuale të transmetimit të njohurive dhe aftësive që lidhen me elementin.

Këshilli duhet të marrë informacion të mjaftueshëm për të përcaktuar:

a. se elementi është midis "praktikave, paraqitjeve, shprehjeve, njohurive, aftësive - si dhe instrumenteve, objekteve, artefakteve dhe hapësirave kulturore të lidhura me to -";

b. 'që komunitetet, grupet dhe, në disa raste, individët e njohin [atë] si pjesë të trashëgimisë së tyre kulturore';

c. se po "transmetohet nga brezi në brez, [dhe] rikrijohet vazhdimisht nga komunitetet dhe grupet në përgjigje të mjedisit të tyre, ndërveprimit të tyre me natyrën dhe historinë e tyre"; d. se u siguron komuniteteve dhe grupeve të përfshira 'një ndjenjë identiteti dhe vazhdimësie';

² Nevoja për ruajtje urgjente: Përshkruani nivelin aktual të qëndrueshmërisë së elementit, veçanërisht shpeshësinë dhe shtrirjen e praktikës së tij, fuqinë e mënyrave të tij tradicionale të transmetimit, demografinë e praktikuesve dhe audiencës së tij dhe qëndrueshmërinë e tij. Identifikoni dhe përshkruani kërcënimet ndaj transmetimit dhe zbatimit të vazhdueshëm të elementit dhe përshkruani ashpërsinë dhe menjëhershëmërinë e këtyre kërcënimeve. Kërcënimet e përshkruara këtu duhet të jenë specifike për elementin në fjalë, jo faktorë të përgjithshëm që do të ishin të zbatueshëm për çdo element të trashëgimisë kulturore shpirtërore

11. Listë reprezentative: ³

12. Plani i propozuar⁴

³ Përshkruani se si elementi do të kontribuojë në sigurimin e dukshmërisë dhe ndërgjegjësimit për rëndësinë e trashëgimisë kulturore shpirtërore dhe në inkurajimin e dialogut, duke reflektuar kështu diversitetin kulturor në dhe duke dëshmuar për krijimtarinë njerëzore.(a) Si mund të kontribuojë mbishkrimi i elementit në Listën Përfaqësuese në dukshmërinë e trashëgimisë kulturore shpirtërore në përgjithësi dhe të rrisë ndërgjegjësimin për rëndësinë e saj në nivel lokal, kombëtar dhe ndërkombëtar?(b) Si mund të inkurajojë mbishkrimi në dialogun ndërmjet komuniteteve, grupeve dhe individëve?(c) Si mund të nxisë mbishkrimi respektin për diversitetin kulturor dhe krijimtarinë njerëzore?

⁴ Kjo pjesë duhet të identifikojë dhe të përshkruajë një plan të mundshëm dhe të mjaftueshëm mbrojtës që, brenda një afati kohor prej afërsisht katër vjetësh, do t'i përgjigjet nevojës për mbrojtje urgjente dhe do të rriste ndjeshëm qëndrueshmërinë e elementit, nëse zbatohet. Është e rëndësishme që plani mbrojtës të përmbajë masa dhe aktivitete konkrete që i përgjigjen në mënyrë adekuate kërcënimeve të identifikuara ndaj elementit. Masat mbrojtëse duhet të përshkruhen në terma të angazhimeve konkrete të Shtetit dhe komuniteteve dhe jo vetëm në terma të mundësive dhe potencialeve. Jepni informacion të detajuar si më poshtë:

a. Cili(a) objektiv(e) primar do të adresohet dhe cilat rezultate konkrete do të priten?

b. Cilat janë aktivitetet kryesore që duhen kryer për të arritur këto rezultate të pritshme? Përshkruani aktivitetet në detaje dhe në sekuencën e tyre më të mirë, duke adresuar fizibilitetin e tyre.

c. Përshkruani mekanizmat për pjesëmarrjen e plotë të komuniteteve, grupeve ose, nëse është e përshtatshme, individëve në masat e propozuara mbrojtëse. Siguroni informacion sa më të detajuar për komunitetet, në veçanti, praktikuesit dhe rolet e tyre në zbatimin e masave mbrojtëse. Përshkrimi duhet të mbulojë jo vetëm pjesëmarrjen e komuniteteve si përfitues të mbështetjes teknike dhe financiare, por edhe pjesëmarrjen e tyre aktive në planifikimin dhe zbatimin e të gjitha aktiviteteve.

d. Përshkruani organin kompetent me përgjegjësi për menaxhimin dhe mbrojtjen lokale të elementit, si dhe burimet e tij njerëzore në dispozicion për zbatimin e planit mbrojtës

e. Siguroni prova që shteti dhe palë(at) e interesuara kanë angazhimin për të mbështetur planin mbrojtës duke krijuar kushte të favorshme për zbatimin e tij.

13. Dokumentacioni përcjellës:	
13.1. Dokumentacioni përshkrues;	
13.2. Dokumentacioni me fotografi;	
13.3. Video dokumentacioni;	
13.4. Fono dokumentacioni;	
13.5. Literatura;	
13.6. Dokumentet/burimet tjera	

f. Siguroni një plan kohor për aktivitetet e propozuara dhe vlerësoni fondet e nevojshme për zbatimin e tyre (duke identifikuar çdo burim të disponueshëm (burime qeveritare, inpute në natyrë të komunitetit, etj.).



Republika e Kosovës
Republika Kosovo – Republic of Kosovo

Këshilli i Kosovës për Trashëgimi Kulturore
Savet Kosova za Kulturno Nasledje / Kosova Council for the Cultural Heritage



FORMULAR PROPOZIMI

**Paraqitja e Asetit të Trashëgimisë Kulturore për Përcaktim në Mbrojtje të Përhershme
Trashëgimi Arkeologjike, Arkitekturore, Peizazhkulturor**

EMRI I ASETIT TË PROPOZUAR

Fotografi pamje karakteristike,

--	--

1. HYRJE

Data/t kryesore të themelimit të asetit

Periudha/t historike
Adresa, Qyteti/Fshati, Komuna

Lloji i asetit të propozuar

Kategoria:

Nënkategoria:

Numri i inventarit (unik)

Statusi i mbrojtjes ligjore të mëhershme/ referenca e dokumentit/aktit nëse ka

N/A

2. PROPOZIM DEKLARATA E RËNDËSISË NË PËRPUTHJE ME ATRIBUTET DHE VLERAT

- *Përshkrimi i attributev/vlerave të asetit sipas kritereve të përcaktuara në Nenin 9, të Rregullores 11/2022.*
- *Deklarata e rëndësisë në përputhje me atributet dhe vlerat*
- *Analiza analoge e aseteve të njëjta në nivelin lokal, shtetëror dhe më gjerë*
- *Autenticiteti/Integriteti*

Kriteret/vlerat/ interesi

Përshkrimi i attributev/vlerave të asetit sipas kritereve të përcaktuara në Nenin 7, të Rregullores 11/2022)

Deklarata e rëndësisë

Përshkrimi i deklaratës së rëndësisë siç përcaktohet në Nenin 7, të Rregullores 11/2022

Kategoria e rëndësisë

- *Analiza analoge e aseteve të njëjta në nivelin lokal, shtetëror dhe më gjerë.*
- *Autenticiteti/Integriteti*
- *Shtrirja / Plotësia*
- *Integriteti*

- Korniza kohore /Datimi
- Vijimesia e shfrytezimit/demonstrimi
- Përmbledhja e dëshmive/studimi

3. DOKUMENTACIONI PËRCJELLËS

- *Fotografi dhe material audiovizuel, në formë të shtypur dhe dixhitale.*
- *Kopje e Formularit standard të inventarizimit dhe vlerësimit të fundit të asetit në Inventarin e Trashëgimisë Kulturore (ID Kartela).*
- *Kopje e Aktit të mëhershëm mbi statusin ligjor të asetit.*
- ***Shtojcë 1**, A4-Harta e lokacionit të asetit në territorin e Komunës përkatëse, në formë të shtypur dhe dixhitale.*
- ***Shtojca 2**, Planet e situacionit të asetit me shenjzim të kufirit perimetral dhe zonës rrethuese, $P=1:200$ dhe $P=1:500$, në formë të shtypur dhe dixhitale.*
Plani kadastral i asetit të propozuar për mbrojtje dhe zonës rreth tij, me paraqitjen e të dhënave për parcelat, shfrytëzuesit/pronarët dhe përdorimi i tokës.
Harta topografike në shkallë të gjerë, me shenjzim të kufirit perimetral të asetit dhe zonës rreth tij (buffer zone), në formë të shtypur dhe dixhitale.
Informatat gjeografike dixhitale për kufirin e perimetrit të asetit dhe zonës mbrojtëse rreth tij të paraqiten në formë vektoriale.
- ***Shtojcë 3**: Dokumentacioni teknik i gjendjes aktuale të ndërtesës/strukturës, ndërtesave/strukturave kryesore të asetit të propozuar për mbrojtje, në $P=1:200$ ose $P=1:100$, përfshirë planimetritë dhe prerjet kryesore, fasadat (pamjet) karakteristike, perspektivat, dhe fotografitë karakteristike të enterierit dhe eksterierit.*
- ***Shtojcë 4**: Burimet dhe Bibliografia*
- ***Shtojcë 5**: Plani i Menaxhimit (nëse aplikohet)*

INSTITUCIONI PËRGJEGJËS

Institucioni:

Hartuesit e formularit:

Personi i autorizuar:

Adresa dhe kontakti:

Data: .../.../.....

Nënshkrimi:

Pranimi

Nr. protokollit .../.../... Dt.../.../.....

Zyrtari përgjegjës

Emri Nënshkrimi

Formular o inventarizaciju arhitektonskog, arheološkog kulturnog nasleđa i kulturnih pejzaža**1. Naziv i reference:**

1.1. Naziv aseta kulturnog nasleđa (naziv aseta kulturnog nasleđa po kome je taj aset poznato)	
1.2. Druga imena ako su popularna (popularna, lokalna, toponimi)	
1.3. Naziv institucije/organizacije koja prikuplja i daje informacije o inventaru (naziv, adresa)	
1.4. Ime osobe(a) koje prikupljaju i daju informacije o inventaru (ime, zanimanje i položaj)	
1.5. Datum(i) sastavljanja i/ili pružanja informacija o inventaru;	
1.6. Broj inventara (broj ili kombinacija znakova koji na jedinstven način identifikuju svaku zgradu ili prirodne elemente/obeležja — posebno za arhitektonsko, arheološko kulturno nasleđe i kulturnog pejzaža)	
1.7. Prpratna informacija za relevantne podatke:	
1.7.1 Prpratna informacija za podatke o pojedinačnim objektima/spomenicima (naročito nasleđe koje se tretira kao deo ansambl monumenata, urbana celina, oblast zaštite arhitekture, arheološko nalazište, kulturni pejzaž ili nijedna)	
1.7.2. Prpratna informacija za podatke vezane za ambijentalno/prirodno nasleđe (naročito nasleđe koje se tretira kao deo arhitektonskog, arheološkog kulturnog nasleđa i kulturnog pejzaža)	
1.7.3. Prpratna informacija za podatke koji se odnose na objekte pokretnog kulturnog nasleđa	
1.7.4. Prpratna informacija za karakteristične podatke o objektima pokretnog kulturnog nasleđa u korelaciji sa objektom(ima) ili ambijentom monumeta/lokacije	
1.7.5. Prpratna informacija za relevantnu bibliografsku dokumentaciju	

1.7.6. Propratna informacija za urbanistički i prostorni plan (naziv plana, zajednica/opština odgovorna za obezbeđivanje urbanističkih ili prostornih planova na centralnom i lokalnom nivou, i druge reference koje se odnose na sistem(e) planiranja na teritoriji predmetne baštine).	
--	--

2. Izjava o relevantnosti	
Vrednosti kulturnog nasleđa (Istorijske vrednosti; Društvene/kulturne vrednosti; Estetske vrednosti; Naučne/edukativne vrednosti; Ekonomske vrednosti)	
Izjava o relevantnosti (Opis / objašnjenje značaja aseta u kratkom tekstu)	

3. Kategorija i vrsta(e):	
3.1. Kategorija (monumenta, ansambl monumenta, oblast arhitektonske konzervacije, lokalitet ili arheološki rezervati, kulturni pejzaž);	
3.2. Vrsta (džamija, crkva, manastir, turbe, tekija, hamam, kuća, kula, konak, oda, štala, koš, bunar, mlin, valavica, gostionica, sahat kula, škola, mektep, medresa, biblioteka, bioskop, muzej, galerija, železnička stanica, hotel, zatvor, pošta, sudnica, monument, most, groblje, tvrđava, česma, pećina, naselje, nekropola, tuma, drugo, pozorište, amfiteatar, odeon, vila, vojni garnizon, osmatračnica, rudnik, korisnička stanica, radionica, hram, krstionica, rimsko kupatilo/termalna, martirijum, akvadukt/vodovod, zona/region, drugo)	

3.3. Funkcionalni tip(ovi) (verski; profani: rezidencijalni, industrijski, administrativni, utilitarni, drugo; kombinovane karakteristike/obeležja kulturnog i prirodnog nasleđa (kulturni pejzaž); drugo.	
3.3.1. Funkcija resursa (verski, društveni, edukativni, kulturni, rekreativni, administrativni, turistički, rezidencijalni, vojni, utilitarni, drugo)	
3.3.2. Promene funkcija u prošlosti (funkcija, godina)	
3.3.3. Aktuelna funkcija (verski, društveni, edukativni, kulturni, rekreativni, administrativni, turistički, rezidencijalni, vojni, utilitarni, drugo)	
3.3.4. Upotrebljivost (upotrebljiv; delimično upotrebljiv, neupotrebljiv)	

4. Status o zaštiti:	
4.1. Vrsta statusa zaštite: inventarisan, pod privremenom zaštitom, pod trajnom zaštitom.	
4.2. Postupak zaštite (odluka pravnog akta, naziv organa koji je doneo odluku i datum primenjivog pravnog akta na snazi)	
4.3. Zakonski akt o izmeni ili suspenziji statusa zaštite (ime/naziv, organ odlučivanja).	

5. Lokacija:	
5.1. Administrativna lokacija	

5.1.1. Administrativna jedinica ili (opština/ katastarska zona)	
5.1.2. Opština, naselje (urbano, ruralno)	
5.1.3. Adresa sa svim relevantnim referencama (poštanski broj, ulica, broj)	
5.1.4. Položaj lokacije (informacije o lokaciji, na osnovu mape koja prikazuje položaj lokacije kao deo prateće dokumentacije za inventar)	
5.2. Kartografska referenca za perimetar aseta kulturnog nasleđa - Longituda, Latitude (KosovaNevRef.1)	
5.3. Kartografska referenca za područje zaštite aseta kulturnog nasleđa - Longituda, Latitude (KosovaNevRef.1)	
5.4. Katastarska referenca / jedinica zemljišta	
5.4.1. Katastarske zone (e), naziv (i) opštine)	
5.4.2. Katastarska € parcela€	
5.4.2.1. Katastarska(e) parcela(e) sa predloženim perimetrom aseta arhitektonskog kulturnog nasleđa, arheološkog nasleđa i kulturnih pejzaža. (Priložiti kartografsku dokumentaciju)	
5. 4.2.2. Katastarska(e) parcela(e) sa predloženim razgraničenjima zone zaštite aseta arhitektonskog kulturnog nasleđa, arheološkog nasleđa i kulturnih pejzaža. (Priložiti kartografsku dokumentaciju)	

6. Datiranje:	
6.1. Istorijski period/kultura/stil;	
6.2. Stoleće	

6.3. Približan datum/period	
6.4. Tačan datum/period	

7. Osoba(e) ili organizacija(e) povezana sa istorijom izgradnje aleta kulturnog nasleđa	
7.1. Lica i/ili organizacije (koji su učestvovali u izgradnji, slikarstvu, duborezu ili izgradnji/stvaranju drugih obeležja nasleđa: arhitekta, konstruktori, slikari, pejzažisti, baštovani itd.):	
7.2. Osnivač, donator, pobornik, posednici	

8. Deskripcija	
8.1. Opšti opis objekta ili lokaliteta (kratak opis sa tekstom)	
8.1.1. Arhitektonsko-građevinska obeležja (planimetrija, prostorna organizacija, prateći građevinski elementi i dr.)	
8.1.2. Nepokretni i pokretni objekti/elementi (murali, mozaici, groblja, slike, skulpturalne dekoracije, duborez, ikonostas, oltar, mimbar (propovedaonica), mihrab (mesto za predvođenje molitvom), natpisi, nameštaj, ukrasi (ornamenti), oružje, posude, alati, kovanice, kovanice, figurice, sveća, stela, stub, drugo)	
8.1.3. Značajne karakteristike okoline (šadrvan, bašta, park, uređenja staza ili druge važne infrastrukturne i prirodne karakteristike)	
8.2. Opšti opis kulturnog pejzaža u kome se nalazi aset kulturnog arhitektonskog i arheološkog nasleđa	
8.2.1. Životna sredina (urbana / ruralna/ poljoprivredna za opuštanje / druge karakteristike izgrađenog ili prirodnog ambijenta; uslovi sredine: temperatura, klima, vlažnost, vetrovi)	
8.2.2. Geografske karakteristike (vegetacija, fauna, regionalna topografija, geologija, ekosistem)	

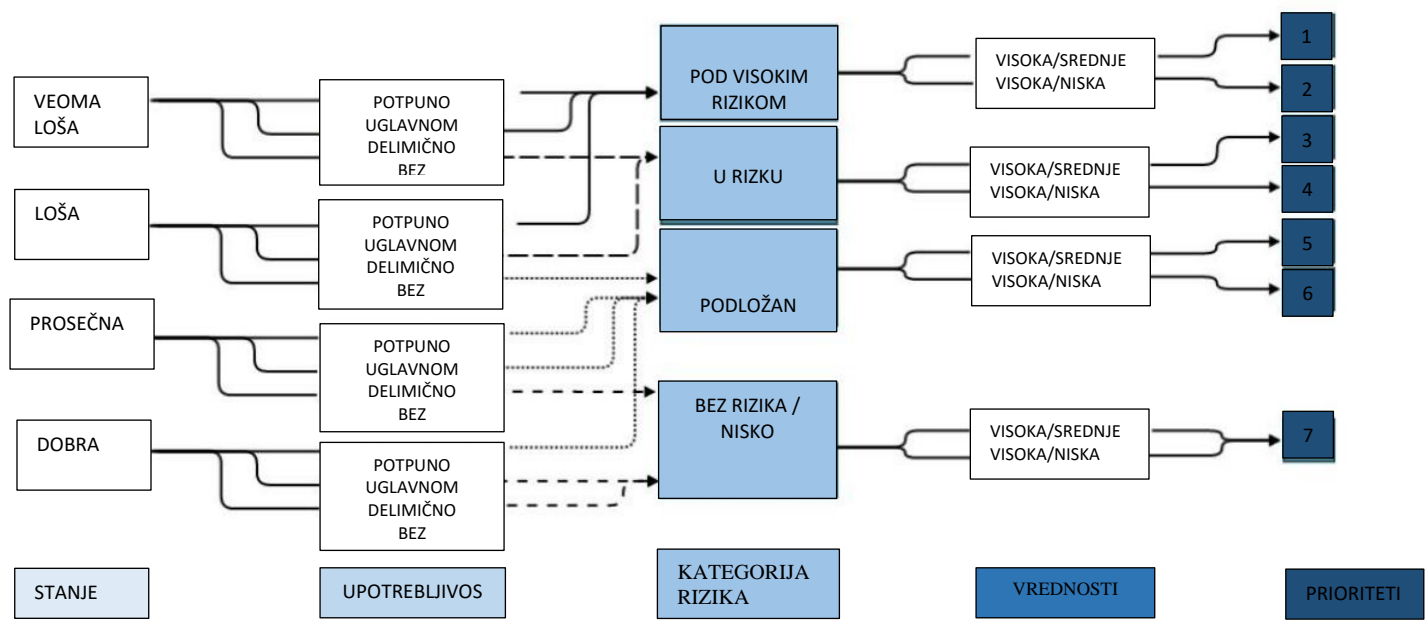
8.2.3. U slučaju bašta: originalan i kulturni stil	
8.2.4. Ulice , staze, sokaci, pešačke/mehaničke staze (dizajn)	
8.2.5. Arhitektonski/arheološki elementi (građevine, ostaci građevina, skulpture i umetnička dela)	
8.2.6. Vegetacija (prirodne šume / plantaže; drveće, žbunje)	
8.2.7. Voda (reke / jezera / šadrvan / bare / kanali / sistem za navodnjavanje)	

9. Uslovi/Stanje:				
9.1. Opšte stanje (kratak opis stanja: dobro, prosečno, loše, veoma loše)				
9.2. Karakteristike stanja (stepen oštećenja: oštećenje ili gubitak konstrukcije, krov koji prokišnjava; konstruktivno slabljenje i nestabilnost; unutrašnja oštećenja; prisustvo vlage, zanemareni aset itd.)				
9.3. Faktori koji su uticali na integritet nasleđa (izostanak održavanja, izostanak intervencija konzervacije/restauracije, zapušteni aset, neadekvatna infrastruktura, zagađenje vazduha, neodrživ razvoj životne sredine, drugo)				
9.4. Intervencije/Transformacije u prošlosti (Urgentna intervencija; Konzervacija/Restauracija; Adaptacija; Izgradnja aneksa; Rekonstrukcija; Intervencija od strane vlasnika; Iskopavanje; Konzervacija; Anastiloza; Ostalo)				
9.5. Poslednja godina intervencije investitor Implementator (izvršilac)				
9.5. Plan evaluacije (Tabela opšteg stanja)				
Opšte stanje				
	Dobro	Prosečno	Loše	Veoma loše
Vrsta oštećenja				
SPOLJNI ZIDOVI				

1 Pukotine u zidovima	Duboke		Površne		Nema
2 Deformacije zidova	Velike		Male		Nema
3 Malterisanje	Oštećen		U dobrom stanju		Ne primenjuje se
4 Prisustvo vlage	Da		Ne		
5 Kolonizacija od	Drveća		Bilje (trave)		Mahovine
	Nema				
KROV (POKRIVAČI, DIMNJACI I OLUCI)					
6 Urušavanje krova	Da		Ne		Delimično
7 Pomeranje krova	Postoji		Nema		
8 Crep/kamene krovne ploče	Skliznule		Slomljena		Nedostaju
	U dobrom stanju				
9 Metalni krovni pokrivač	Pukotine		Udubljen		U dobrom stanju
	Ne primenjuje se				
10 Ima li dimnjaka?	Da		Ne		Ne primenjuje se
11 Oštećenje dimnjaka	Velike		Male		Nema
12 Oštećenje gipsa/maltera	Velike		male		Nema
13 Nedostatak oluka	U potpunosti		Delimično		Ne fale
14 Materijal oluka	Oštećen		U dobrom stanju		
15 Kolonizacija biljaka	Ima		Nema		
16 Oštećenje krovnog zaklona	Velike		Male		Nema
VRATA I PROZORI					
17 Da li ima vrata?	Da		Delimično		Ne
18 da li ima prozore?	Da		Delimično		Ne
19 Oštećenje vrata	Postoje		Delimično		Nema
20 Oštećenje prozora	Postoje		Delimično		Nema
ENTERIERI (GDE IMA PRISTUP)					
21 Pukotine u zidovima	Duboke		Površne		Nema

22 Deformacije zidova	Velike	Male	Nema
23 Malterisanje	Oštećen	U dobrom stanju	Ne primenjuje se
24 Prisustvo vlage	Da	Ne	
25 Kolonizacija od:	Bilje (trave)	Mahovine	Nema
26 Oštećenje dekorativnih elemenata	Velike	Male	Nema

10. Procena rizika				
Statut/stanje	Upotrebljivost	Kategorija rizika	Vrednosti kulturnog nasleđa	Prioritet prema riziku
Dobro	Apsolutno upotrebljiv	Bez rizika / Nizak rizik	Veoma visok	7
Prosečno	Uglavnom upotrebljiv	Ranjivo (Izvesne pretnje lokalizovane)	Visok	6 5
loše	Delimično upotrebljiv	U opasnosti (Izražene pretnje za celoj lokaciji)	Delimično	4 3
Veoma loše	Neupotrebljiv	Visok rizik (ozbiljne pretnje)	Niska	2 1



11. Vlasništvo/korisnik	
10.1. Vrsta vlasništva (privatni, javni, društveni /KAP, verski, ostali)	
10.2. Vlasnik (i) (ime (imena) / ime vlasnika i adresa)	
10.2.1. Pravni osnov svojine (potvrda o vlasništvu, druga vrsta ugovora)	
10.3. Korisnik (i) (ime(na) / korisničko ime)	
10.3.1. Pravni osnov za korišćenje (ugovor, dobrotvorna akcija, druga vrsta ugovora)	

10.3.2. Period trajanja upotrebe	
----------------------------------	--

12. Prateća dokumentacija (aneks formular)	
11.1. Dokumentacija sa fotografijama (stare i aktuelne fotografije)	
11.2. Prateća kartografska dokumenta (mape)	
11.3. Tehnička dokumentacija (planovi, crteži, skice)	
11.4. Katastarska dokumentacija (kopija plana, posedovni list)	
11.5. Pravna dokumentacija	
11.6. Natpisi, beleške, potpisi	
11.7. Literatura	
11.8. Drugi dokumenti / resursi	

Formular o inventarizaciju pokretnog kulturnog nasleđa

1. Naziv i reference

2.1. Naziv objekta/materijala koji se inventariše (naziv aseta kulturnog nasleđa sa kojim je poznato);	
2.2. Druga imena ako su ovde (popularna, lokalna,)	
2.3. Naziv/ naslov kolekcije čiji je registrovani objekat/materijal sastavni deo (specifičan naziv/naslov ili karakteristika koji identifikuje kolekciju);	
1.2.1. Ukupan broj jedinica zbirke čiji je predmetni objekat/materijal sastavni deo;	
1.2.2. Broj primera iste vrste predmeta/materijala u okviru neposredne zbirke;	
2.4. Ime osobe koja je bio/je u posedu objekta/materijala (za privatne kolekcije);	
1.4. Naziv institucije/organizacije odgovorne za prikupljanje i registraciju podataka (naziv, adresa);	
2.5. Ime lica koje prikupljaju i evidentiraju podatke u inventaru (ime, profesionalne veštine i/ili položaj);	
1.6. Datum(i) sastavljanja i/ili pružanja informacija o inventaru;	
1.7. Inventarni broj (broj ili kombinacija oznaka koji na jedinstven način identifikuju svaki objekat/jedinicu unutar kolekcije);	
1.8. Prateći podaci za zapise koji se odnose na objekte/materijal (u muzejima, galerijama i/ili privatnim kolekcijama);	
1.9. Prateći podaci za srodne zbirke (muzej, galerija i/ili privatna zbirka);	
1.10. Prateći podaci za srodni monument/ lokaciju;	
1.11. Dodatne informacije u vezi sa dokumentacijom;	

3. Izjava o relevantnosti

Vrednosti kulturnog nasleđa (Istorijske vrednosti; Društvene/kulturne vrednosti; Estetske vrednosti; Naučne/edukativne vrednosti; Ekonomske vrednosti)	
Izjava o relevantnosti (Opis/ objašnjenje značaja aseta u kratkom tekstu)	

3. Kategorija i vrsta(e):

3.1. Kategorija (arheološki, etnološki ili istorijski objekti, umetnički predmeti, tehnički predmeti, arhivska građa, biblioteka građa, audio-vizuelna građa, arhivska građa snimljenog zvuka-fonograma, drugo);	
3.2. Vrsta (npr.: figura, okvir za slikanje, instrument, transportna sredstva, odeća, radni alat, nakit, rukopis, radovi, kinematografija, audio registrovanje, drugo.);	

4. Status o zaštiti:

4.1. Vrsta statusa zaštite: inventarisan, pod privremenom zaštitom, pod trajnom zaštitom.;	
4.2. Postupak zaštite (odluka pravnog akta, naziv organa koji je doneo odluku i datum primenjivog pravnog akta na snazi)	
4.3. Zakonski akt o izmeni ili prestanku statusa zaštite (naziv, datum, ovlašćeni organ).	

5. Lokacija

5.1. Administrativna lokacija	
5.1.1. Administrativna jedinica ili (opština/ katastarska zona)	
5.1.2. Opština, naselje (urbano, ruralno)	
5.1.3. Adresa sa svim relevantnim referencama (poštanski broj, ulica, broj)	

6. Datiranje	
6.1. Istorijski period i/ili kultura/stil;	
6.2. Stoleće ;	
6.3. Približan datum;	
6.4. Tačan datum;	

7. Deskripcija	
7.1. Opšti opis	
7.2. Forma	
7.3. Materijal	
7.4. Tehnika i tehnologija	
7.5. Dimenzije / merenja	
7.5.1. Širina;	
7.5.2. Dužina;	
7.5.3. Visina	
7.5.4. Debljina	
7.5.5. Dijametar	
7.5.6. Težina	
7.5.7. Perimetar	
7.5.8. Dubina	
7.6. Karakteristična obeležja (posebno: tema/predmet, žanr, jezik, pismo, natpis(i), znaci/indikator, potpis, ornament/slika itd.).	

8. Osoba(e) i/ili organizacija(e) ili radni seminar(i) u vezi sa prezentacijom i istorijom nasleđa

8.1. Autor(i) / Kreator(i) (slikari, vajari, kovač/kovački zanat i druge specifične kategorije stvaralaca, umetnika itd.);	
8.2. Ostali učesnici i njihova uloga (donator, podržavalac, profesija, itd.);	

9. Uslovi/stanje	
9.1. Opšte stanje;	
9.2. Specifičnost položaja (stepen oštećenja);	
9.3. Promene/intervencije u prošlosti (restauracija, rekonstrukcija i/ili bilo koja druga zaštitna aktivnost););	
9.4. Faktori koji su uticali na integritet nasleđa (neodržavanje, izostanak konzervatorsko-restauratorskih intervencija, nepravilna prezentacija, neodgovarajući uslovi na mestu gde se nalazi ili izloženo, itd.)	

10. Poreklo i vlasništvo	
10.1. Poreklo predmeta/materijala (slučajni arheološki nalaz, predmet preuzet iz nepokretnog nasleđa iz razloga zaštite, poklon, donacija, otkup, privatna kolekcija i sl.);	
10.2. Vrsta svojine (javna, porodična ili lična svojina);	
10.3. Vlasnik(i) (imena, adrese);	
10.4. Način snabdevanja (otkriveno, kupljeno, prikupljeno, porodično/privatno bogatstvo itd.).	

11. Statut	
11.1. Izloženo;	
11.2. Očuvan;	
11.3. Raspoređivan	

12. Prateća dokumentacija	
12.1. Dokumentacija sa fotografijama	
12.2. Tehnička dokumentacija	
12.3. Pravna dokumentacija	
12.4. Registrovanje	
12.5. Literatura	
12.6. Drugi dokumenti / resursi	

Formular inventarizacije duhovnog kulturnog nasleđa	
1. Identifikacija naziva/jedinice	
1.3 Ime elementa	
1.4 Sinonim imena	
1.3. Naziv institucije odgovorne za administriranje registracije	
1.4. Ime(na)) osoba koje osiguraju informacije o inventaru	
1.5. Ime(na) lica koja ažuriraju i/ili evidentiraju informacije u inventaru	
1.6. Inventarni broj / jedinstveni referentni broj	
1.7. Saglasnost i uključivanje zajednice/grupe/pojedinaca u prikupljanje informacija/podataka;	
1.8. Osoba (e) za izvore: ime i pripadnost	
1.9. Datum(i) i mesto(a) prikupljanja podataka/informacija;	
1.10. Datum(i) sastavljanja, registracije i unosa podataka u registar;	

2. Opis elementa/jedinice	
2.1 Kategorija duhovnog kulturnog nasleđa (a. usmena predanja uključujući jezik kao sredstvo duhovne kulture b. Scenska umetnost c. Društvene prakse, rituali i svečani događaji d. Znanja i prakse o prirodi i univerzumu e. Tradicionalna zanatska radnja	

f. Drugo	
2.2 Potkategorija: (Poljoprivreda, godišnji običaji, umetničko izražavanje, umetnost i zanati, običajno pravo, plesovi, dijalekti, festivali, folklorne manifestacije, hrana, šumarstvo, igre, lovačko znanje, instrumentalna muzika, šale, znanja o životinjama, znanje o lečenju, znanje o vodi, znanje o biljkama, znanje o prostoru, poezija, poslovice i izreke, zagonetke, pripovedanje, pesme, pozorišne predstave, transport, vokalna muzika vokalna instrumentalna muzika, radni običaji itd.)	
2.3 Tipološki opis:	
2.4 Kratak opis:	
2.5 Opis:	
2.6 Datiranje: (od do)	

3. Lokacija elementa/jedinice	
3.1 Naselje	
3.2 Opis područja:	
3.3 Geokodovi područja (koordinate područja)	

4. Čuvari tradicije, znanja ili aktivnosti	
4.1 Ko su čuvari i praktičari elementa? Da li postoje posebne uloge, uključujući one koje se odnose na pol ili kategorije osoba sa posebnim odgovornostima za	

praktikovanje i prenošenje elementa? Ako jeste, ko su oni i koje su njihove odgovornosti?	
4.2 Kako se danas prenose znanja i veštine vezane za element?	

5. Karakteristično demonstriranje

5.1 Autorstvo i autorsko pravo demonstriranja:	
--	--

6. Zaštitni/pravni status:

6.1. Vrsta zaštitnog/pravnog statusa: inventariziran , pod privremenom zaštitom, pod trajnom zaštitom	
6.2. Postupak zaštite (vrsta statusa zaštite, odluka pravnog akta, naziv organa koji je doneo odluku i datum stupanja akta na snagu);	
6.3. Pravni akt o izmeni ili prestanku statusa zaštite (naziv, datum, autoritet).	

7. Kompetencije/nadležnosti

7.1 Nadležne institucije	
7.2 Oblast ekspertize	

8. Povezivanje elementa sa drugim registrovanim elementima

8.1 Registracija duhovnog kulturnog nasleđa	
---	--

8.2 Registar nepokretnog kulturnog nasleđa:	

9. Participacija zajednica, grupa i pojedinaca u procesu nominacije	
9.1 Opišite kako su zajednica, grupa ili, ako je primenjivo, pojedinci u pitanju uzeli aktivno učešće u pripremi nominacije u svim fazama	

9. Obrazloženje nominacije ⁵:

⁵ Ovaj odeljak treba da se bavi svim značajnim karakteristikama elementa kakav trenutno postoji i treba da sadrži:

- a. objašnjenje njegovih društvenih funkcija i kulturnih značenja danas, unutar i za svoju zajednicu
- b. karakteristike nosioca i praktičara elemenata;
- c. bilo koju specifičnu ulogu, uključujući one koje se odnose na pol ili kategorije osoba sa posebnim odgovornostima za element;
- d. aktuelni načini prenošenja znanja i veština vezanih za element.

Savet mora da prikupi dovoljno informacija da odredi:

- a. da je element između „praksa, prezentacija, izraza, znanja, veština – kao i instrumenata, objekata, artefakata i kulturnih prostora vezano za njih -“;
- b. 'da zajednice, grupe i, u nekim slučajevima, pojedinci priznaju [to] kao deo svog kulturnog nasleđa’;
- c. da se „prenosi sa generacije na generaciju, [i] da se stalno iznova stvara od strane zajednica i grupa kao odgovor na njihovo okruženje, njihovu interakciju sa njihovom prirodom i istorijom“;
- d. da osigurava zajednicama i grupama uključenim 'osećaj identiteta i kontinuiteta’;

10. Lista ugroženih ⁶:

11. Reprezentativna lista: ⁷

12. Predloženi plan ⁸

⁶ Potreba za hitnim očuvanjem: Opišite trenutni nivo održivosti elementa, posebno učestalost i doseg njegove prakse, snagu njegovih tradicionalnih načina prenošenja, demografiju praktičara i njegove publike, i njegovu održivost. Identifikujte i opišite pretnje za prenos i tekuću implementaciju elementa i opišite ozbiljnost i brzinu ovih pretnji. Pretnje koje su ovde opisane treba da budu specifične za element u pitanju, a ne opšti faktori koji bi bili primenljivi na bilo koji element duhovnog kulturnog nasleđa

⁷ Opišite kako će ovaj element doprineti pružanju vidljivosti i svesti o značaju duhovnog kulturnog nasleđa i podsticanju dijaloga, odražavajući na taj način kulturnu raznolikost i svedočeći o ljudskoj kreativnosti. (a) Kako napis elementa u Reprezentativnu listu može doprineti vidljivosti duhovnog kulturnog nasleđa uopšte i podići svest o njegovom značaju na lokalnom, nacionalnom i međunarodnom nivou? (b) Kako natpis može da podstakne dijalog između zajednica, grupa i pojedinaca? (c) Kako natpis može promovisati poštovanje kulturne raznolikosti i ljudske kreativnosti???

⁸ Ovaj odeljak treba da identifikuje i opiše mogući i dovoljan plan zaštite koji će, u roku od otprilike četiri godine, odgovoriti na potrebu hitne zaštite i značajno povećati trajnost elementa, ako se primeni. Važno je da plan zaštite sadrži konkretne mere i aktivnosti koje adekvatno reaguju na identifikovane pretnje elementu. Zaštitne mere treba opisati u smislu konkretnih obaveza Države i zajednica, a ne samo u smislu mogućnosti i potencijala. Navedite detaljne informacije kao u nastavku:

13. Prateća dokumentacija:	
13.1. Opisna dokumentacija;	
13.2. Dokumentacija sa fotografijama;	
13.3. Video dokumentacija;	
13.4. Fono dokumentacija;	
13.5. Literatura;	
13.6. Drugi dokumenti / resursi	

a. Koji će primarni cilj(i) biti adresiran i koji će se konkretni rezultati očekivati?

b. Koje su glavne aktivnosti koje je potrebno izvršiti da bi se postigli ovi očekivani rezultati? Opišite aktivnosti detaljno i u njihovom najboljem redosledu, osvrćući se na njihovu izvodljivost.

c. Opišite mehanizme za puno učešće zajednica, grupa ili, ako je primereno, pojedinaca u predloženim zaštitnim merama. Pružite što je moguće detaljnije informacije zajednicama, posebno praktičarima i njihovoj ulozi u sprovođenju zaštitnih mera. Opis treba da obuhvati ne samo učešće zajednica kao korisnika tehničke i finansijske podrške, već i njihovo aktivno učešće u planiranju i sprovođenju svih aktivnosti.

d. Opišite nadležni organ ovlašćen za lokalno upravljanje i zaštitu elementa, kao i njegove ljudske resurse na raspolaganju za sprovođenje plana zaštite

e. Pružite dokaze da su država i zainteresovane strane posvećene podršci planu očuvanja stvaranjem povoljnih uslova za njegovu implementaciju.

f. Obezbedite vremenski okvir za predložene aktivnosti i procenite sredstva potrebna za njihovu implementaciju (identifikovanje svih raspoloživih resursa (vladini resursi, inputi zajednice u prirodi, itd.).



Republika e Kosovës
Republika Kosovo – Republic of Kosovo

Këshilli i Kosovës për Trashëgimi Kulturore
Savet Kosova za Kulturno Nasledje / Kosova Council for the Cultural Heritage



FORMULAR PREDLOGA

Prezentacija asea kulturnog nasleđa za određivanje u trajnoj zaštiti
Arheološko, Arhitektonsko Nasleđe i Kulturni Pejzaž,

NAZIV PREDLOŽENOG ASETA

Karakteristične fotografije ili pogled,

--	--

4. UVOD

Glavni datum(i) ustanovljenja asea

Istorijski period (i)

Adresa, Grad/Selo, Opština

Vrsta predloženog asea

Kategorija:
Potkategorija:

Broj inventara (jedinstven)

Prethodni status pravne zaštite / referenca o dokumentu / akta ako postoji

N/P

5. PREDLOG IZJAVA O RELEVANTNOSTI U SKLADU SA ATRIBUTIMA I VREDNOSTIMA

- *Opis atributa / vrednosti imovine u skladu sa kriterijumima navedenim u članu 9 Uredbe 11/2022.*
- *Izjava o relevantnosti u skladu sa atributima i vrednostima*
- *Analogna analiza istih aseta na lokalnom, državnom nivou i šire*
- *Autentičnost/Integriteti*

Kriterijumi/vrednosti/interesi

Opis atributa/vrednosti aseta u skladu sa kriterijumima navedenim u članu 7 Uredbe 11/2022)

Izjava o relevantnosti

Opis izjave o relevantnosti kako je definisano u članu 7 Uredbe 11 / 2022

Kategorija važnosti

- *Analogna analiza istih aseta na lokalnom, državnom nivou i šire*
- *Autentičnost/Integriteti*
- *Prostiranje/Kompletnost*
- *Integritet*
- *Vremenski okvir / Datiranje*
- *Kontinuitet korišćenja/demonstracije*
- *Rezime dokaza/studije*

6. PRATEĆA DOKUMENTACIJA

- *Fotografije i audiovizuelni materijal, u štampanom i digitalnom formatu.*
- *Kopija standardnog formulara za inventarizaciju i nedavna procena aseta u Inventaru kulturnog nasleđa (ID kartica).*
- *Kopija prethodnog akta o pravnom statusu aseta.*
- ***Aneks 1**, A4-Mapa lokacije aseta na teritoriji dotične opštine, u štampanom i digitalnom formatu.*
- ***Aneks 2**, Planovi situacije aseta sa označavanjem granice perimetra i okoline, P = 1: 200 i: P = 1: 500, u štampanom i digitalnom formatu.*
Katastarski plan predloženog aseta za zaštitu i područja oko njega, uz dostavljanje podataka o parcelama, korisnicima/vlasnicima i korišćenju zemljišta.
Topografska karta velikih razmera, sa označavanjem granice perimetra aseta i okoline (tampon zona), u štampanom i digitalnom formatu.
Digitalne geografske informacije o granici perimetra aseta i zaštitne zone oko njega predstaviti u vektorskom obliku.
- ***Aneks 3:***
- *Tehnička dokumentacija o postojećem stanju zgrade/strukture, glavne zgrade/objekti aseta predloženog za zaštitu, na P=1:200 ili P=1:100, uključujući planimetriju i glavne preseke, karakteristične fasade (pogled), perspektive, i karakteristične fotografije enterijera i eksterijera.*
- ***Aneks 4:** izvori i bibliografija*
- ***Aneks 5:** Plan upravljanja (ako je primenljivo)*

NADLEŽNA INSTITUCIJA

Institucija:

Sastavljači formulara:

Ovlašćeno lice:

Adresa i kontakt:

Datum: .../.../.....

Potpis:

Prijem

Br. protokola .../.../... Dt..../.../.....

Odgovorno službeno lice

Ime Potpis

Inventory form for architectural, archaeological cultural heritage assets and cultural landscapes**1. Name and references:**

1.1. Name of cultural heritage asset (name of cultural heritage asset by which the asset is known)	
1.2. Other names (jargon, local, toponyms)	
1.3. Name of the institution/organization which collects and provides inventory information (name, address)	
1.4. Name of the person(s) who collect and provide inventory information (name, occupation and position)	
1.5. Date(s) of compiling and/or ensuring Inventory Information;	
1.6. Inventory number (the number or combination of characters that uniquely identify each building or natural elements/features — particularly for architectural, archaeological cultural heritage and cultural landscape)	
1.7. Accompanying note for the relevant data:	
1.7.1 Accompanying note for data about individual buildings/monuments (in particular heritage treated as part of the ensemble of monuments, urban complex, architectural conservation area, archaeological site, cultural landscape, or none)	
1.7.2. Accompanying note for environmental/natural heritage related data (in particular heritage treated as part of architectural, archaeological cultural heritage and cultural landscape)	
1.7.3. Accompanying note for data related to movable cultural heritage objects	
1.7.4. Accompanying note for the characteristic data of the movable cultural heritage objects related to the building(s) or the environment of the monument/location	
1.7.5. Accompanying note for the relevant bibliographic documentation	

1.7.6. Accompanying note for the urban and spatial plan (name of the plan, community/municipality responsible for providing the urban or spatial plan(s) at the central and local level, and other references related to the planning system(s) in the heritage territory in question).	
---	--

2. Statement of significance	
Cultural heritage values (Historical Values; Social / Cultural Values; Aesthetic Values; Scientific / Educational Values; Economic Values)	
Statement of significance (Description / explanation of the significance of the asset in a short text)	

3. Category and type(s):	
3.1. Category (monument, ensemble of monuments, area of architectural conservation, locality or archeological reserve, cultural landscape);	
3.2. Type (mosque, church, monastery, tomb, tekke, hamam, house, tower, residence, room, barn, basket, well, mill, valaview, inn, clock tower, school, meytep, madrasa, library, cinema, museum, gallery, train station, hotel, prison, post office, court, monument, bridge, cemetery, castle, fountain, cave, settlement, necropolis, mound, other, theater, amphitheater, odeon, villa, military garrison, watchtower, mine, beneficiary station, workshop, temple, baptistery, Roman bath/term, martirium, aqueduct, area/region, other.)	
3.3. Functional type (s) (religious; profane: residential, industrial, administrative, utilitarian, other;	

combined features/elements of cultural and natural heritage (cultural landscape); other.	
3.3.1. Source function (religious, social, educational, cultural, recreational, administrative, tourism, housing, military, utilitarian, other)	
3.3.2. Function changes in the past (function, year)	
3.3.3. Current function (religious, social, educational, cultural, recreational, administrative, tourism, housing, military, utilitarian, other)	
3.3.4. Usability (usable; partly usable, unusable)	

4. Protection status:	
4.1. Type of protection status: inventoried, under temporary protection, under permanent protection.	
4.2. Protection procedure (decision of the legal act, name of the authority that made the decision and date of the legal act in force)	
4.3. Legal act on amendment or suspension of protection status (name / title, decision-making authority).	

5. Location:	
5.1. Administrative location	
5.1.1. Administrative unit or (municipality / cadastral zone)	

5.1.2. Municipality, place of residence (urban, rural)	
5.1.3. Address with all relevant references (postal code, street, number)	
5.1.4. Location position (location information, based on the map showing the location position as part of the accompanying inventory documentation)	
5.2. Cartographic reference for the perimeter of the cultural heritage asset - Longitude, Latitude (KosovaNewRef.1)	
5.3. Cartographic references for the protective zone of cultural heritage asset - Longitude, Latitude (KosovaNewRef.1)	
5.4. Cadastral reference/unit of land	
5.4.1. Cadastral zones(s), name(s) of the municipality)	
5.4.2. Cadastral parcel(s)	
5.4.2.1. Cadastral parcel(s) with proposed perimeter of architectural, archaeological cultural heritage and cultural landscapes. (Cartographic documentation to be attached)	
5.4.2.2. Cadastral parcel(s) with the proposed boundaries of the protective zone of the architectural, archaeological cultural heritage asset and cultural landscapes. (Cartographic documentation to be attached)	

6. Dating:	
6.1. Historical period/culture/style;	
6.2. Century	
6.3. Approximate date	
6.4. Exact date	

7. Person (s) and / or organization (s) related to the history of cultural heritage asset construction	
7.1. Persons and/or organizations (who took part in the construction, painting, woodcarving or construction/creation of other heritage features: architects, constructors, painters, landscape painters, gardeners, etc.):	
7.2. Founder, donor, supporter, owner.	

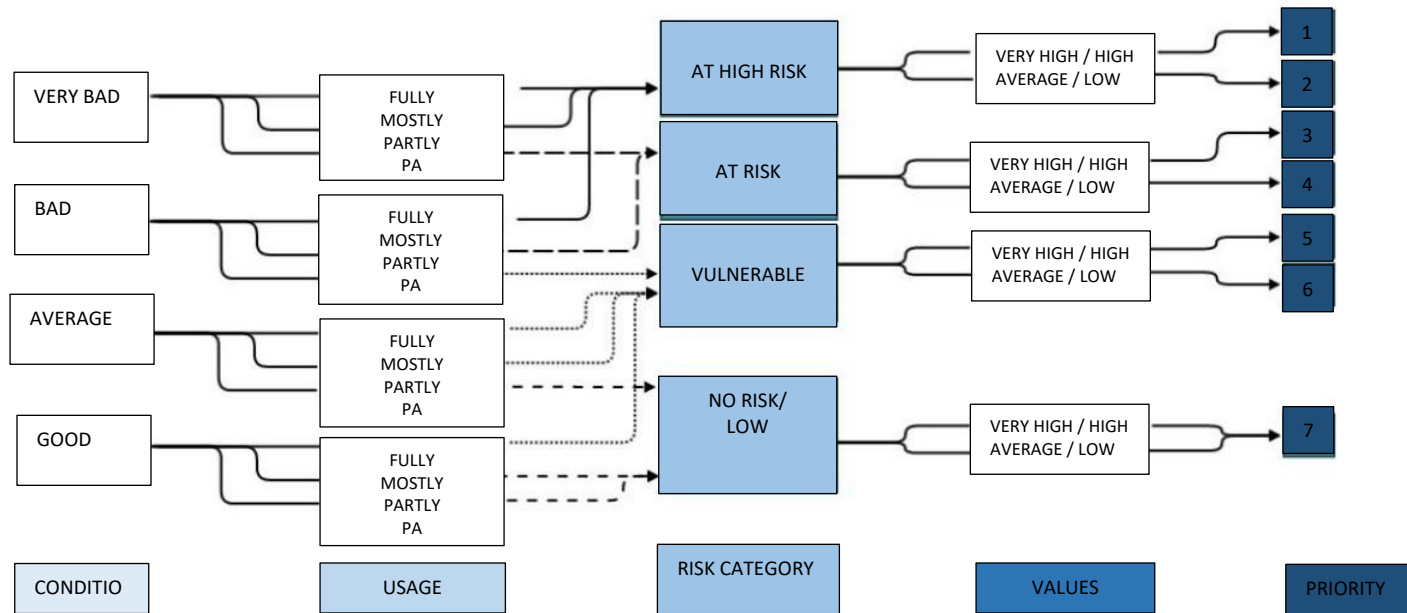
8. Description	
8.1. General description of the building or locality (short text description)	
8.1.1. Architectural-construction features (planimetry, spatial organization, accompanying construction elements, etc.)	
8.1.2. Immovable and movable objects/elements (murals, mosaics, cemeteries, paintings, sculptural decorations, woodcarving, iconostasis, altar, minbar, mihrab, inscriptions, furniture, ornaments, weapons, vessels, tools, coins, figurines, lamp, kennel, column, other)	
8.1.3. Important features of the surroundings (fountain, garden, park, trail arrangements, or other important infrastructural and natural features)	
8.2. General description of the cultural landscape in which the asset of cultural architectural and archaeological heritage lies	
8.2.1. Environment (urban / rural / agricultural for pleasure / other characteristics of the built or natural environment; environmental conditions: temperature, climate, humidity, winds)	
8.2.2. Geographical characteristics (vegetation, fauna, regional topography, geology, ecosystem)	
8.2.3. In the case of gardens: original and cultural style	
8.2.4. Roads, trails, alleys, walking / mechanical paths (design)	
8.2.5. Architectural / archaeological elements (buildings, remains from structures, sculptures and works of art)	
8.2.6. Vegetation (natural forests / plantations; trees, shrubs)	
8.2.7. Water (rivers / lakes / fountains / ponds / canals / irrigation system)	

9. Conditions/state:							
9.1. Overall condition (brief status description: Good, Average, Bad, Very Bad)							
9.2. Characteristics of the condition (degree of damage: damage or loss of structure, leaking roof; structural weakening and instability; internal damage; presence of moisture, neglected asset, etc.)							
9.3. Factors that affected the integrity of the heritage (lack of maintenance, lack of conservation / restoration interventions, abandoned asset, inadequate infrastructure, air pollution, unsustainable environmental development, other)							
9.4. Past Interventions / Transformations (Emergency Intervention; Conservation / Restoration; Adaptation; Annex Construction; Reconstruction; Owner Intervention; Excavation; Conservation; Anastilosis; Other)							
9.5. Last year of intervention							
Investor							
Implementer							
9.5. Evaluation plan (General Condition Table)							
General condition							
	Good		Average		Bad		Very bad
Types of damage							
EXTERIOR WALLS							
1 Cracks in the walls		Deep		Superficial		N/A	
2 Deformations of the walls		Severe		Slight		N/A	
3 Plastering		Damaged		In good condition		N/A	
4 Presence of moisture		Yes		No			
5 Colonization by		Trees		Herbs		Mosses	
		N/A					
ROOF (COVER, CHIMNEY AND GUTTERS)							
6 Collapse of the roof		Yes		No		Partly	

7 Roof movement	Yes	No	
8 Tiles / stone slabs	Slipped	Broken	Missing
	In good condition		
9 Metal roof covering	Cracked	Compressed	In good condition
	N/A		
10 Is there a chimney?	Yes	No	N/A
11 Chimney damage	Severe	Slight	No damage
12 Plaster damage	Severe	Slight	No damage
13 Lack of gutters	Totally	Partly	Not missing
14 Material of gutters	Damaged	In good condition	
15 Colonization by plants	Yes	No	
16 Damage to the roof shelter	Severe	Slight	No damage
DOORS AND WINDOWS			
17 Are there doors?	Yes	Partly	No
18 Are there windows?	Yes	Partly	No
19 Door damage	Yes	Partly	No
20 Window damage	Yes	Partly	No
INTERIOR (WHERE THERE IS ACCESS)			
21 Cracks in the walls	Deep	Superficial	No
22 Deformations of the walls	Severe	Slight	No
23 Plastering	Damaged	In good condition	N/A
24 Presence of moisture	Yes	No	
25 Colonization by:	Herbs	Mosses	No
26 Damage to decorative elements	Severe	Slight	No damage

10. Risk Assessment				
Condition	Usability	Risk category	Cultural heritage values	Priority according to risk

Good	Fully usable;	No risk / Low risk	Very high	7
Average	Mostly usable	Vulnerable (Some localized threats)	High	6 5
Bad	Partly usable	At risk (Clear threats to the entire location)	Average	4 3
Very Bad	Unusable	At high risk (Serious threats)	Low	2 1



11. Ownership / user

10.1. Type of ownership
(private, public, social / KPA, religious, other)

10.2. Owner (s) (name (s) / name (s) and address)	
10.2.1. Legal basis of ownership (certificate of ownership, other type of agreement)	
10.3. User (s) (name (s) / username (s))	
10.3.1. Legal basis for use (contract, charity, other type of agreement)	
10.3.2. Duration of use	

12. Accompanying documentation (form annex)	
11.1. Documentation with photos (old, and current photos)	
11.2 Accompanying cartographic documents (maps)	
11.3. Technical documentation (plans, drawings, sketches)	
11.4. Cadastral documentation (copy of plan, possession list)	
11.5. Legal documentation	
11.6. Inscriptions, notes, signatures	
11.7. Literature	
11.8. Other documents / sources	

Inventory form for movable cultural heritage

1. Name and References

1.1. Name of the object/material to be inventoried (name of the cultural heritage asset by which it is known);	
1.2 Other names (jargon, local)	
1.3. The name/title of the collection part of which is the registered object / material (specific name / title or character which identifies the collection);	
1.3.1. The total number of collection units part of which is the object / material in question;	
1.3.2. Number of examples of the same type of objects / materials within the immediate collection;	
1.4. Name of the person who owned / is the object / material (for private collections);	
1.5. Name of the institution / organization responsible for data collection and registration (name, address);	
1.6. Name of the person (s) responsible for collecting and recording the information in the inventory (name, professional skills and / or position);	
1.7. Date (s) of compiling and / or obtaining inventory information;	
1.8. Inventory number (number or combination of characters which uniquely identifies each object / unit within the collection);	
1.9. Accompanying notes for records related to objects / materials (in museums, galleries and / or private collections);	
1.10. Accompanying notes for related collections (museum, gallery and / or private collection);	
1.11. Accompanying notes for the associated monument / location;	
1.12. Additional information in relation to documentation;	

4. Statement of significance

Cultural heritage values	
--------------------------	--

(Historical Values; Social / Cultural Values; Aesthetic Values; Scientific / Educational Values; Economic Values)	
Statement of significance (Description / explanation of the significance of the asset in a short text)	
3. Category and type(s)	
3.1. Category (archaeological, ethnological or historical objects, objects of art, technical objects, archival material, library material, audio-visual material, archive material of recorded sound-phonogram, other);	
3.2. Type (eg: figure, painting frame, instrument, means of transport, clothing, work tool, jewelry, handwriting, cinematography works, sound recording, other.);	

4. Protection status	
4.1. Type of protection status: inventoried, under temporary protection, under permanent protection;	
4.2. Protection procedure (decision of the legal act, name of the authority that made the decision and date of the legal act in force)	
4.3. Legal act on amendment or termination of protection status (name, date, authority).	

5. Location	
5.1. Administrative location	
5.1.1. Administrative unit or (municipality / cadastral zone)	
5.1.2. Municipality, place of residence (urban, rural)	
5.1.3. Address with all relevant references (postal code, street, number).	

6. Dating	
6.1. Historical period and / or culture / style;	
6.2. Century	
6.3. Approximate date;	
6.4. Exact date;	

7. Description	
7.1. General description	
7.2. Form	
7.3. Material	
7.4. Technique and technology	
7.5. Dimensions / measurements	
7.5.1. Width;	
7.5.2. Length;	
7.5.3. Height;	
7.5.4. Thickness	
7.5.5. Diameter	
7.5.6. Weight	
7.5.7. Perimeter	
7.5.8. Depth	
7.6. Distinctive features (in particular: theme / subject, genre, language, alphabet, inscription(s), signs / indicators, signature, ornament / painting, etc.).	

8. Person(s) and/or organization(s) or work seminar (s) related to heritage presentation and history	
8.1. Author(s) / Creator(s) (painters, sculptors, forgery / blacksmith and other specific category of creators, artists, etc.);	
8.2. Other participants and their role (donor, supporter, profession, etc.);	

9. Conditions/State	
9.1. General condition;	
9.2. Position specificity (degree of damage);	
9.3. Changes / interventions in the past (restoration; reconstruction and / or any other protection activity);	
9.4. Factors that affected the integrity of the heritage (lack of maintenance, lack of conservation / restoration interventions, improper presentation, inappropriate conditions in the place where it is located or presented, etc.)	

10. Origin and ownership	
10.1. Origin of the object / material (accidental archaeological find, object taken from the immovable heritage for reasons of protection, gift, donation, purchase, private collection, etc.);	
10.2. Type of ownership (public, family or personal ownership);	
10.3. Owner (s) (names, addresses);	
<u>10.4. Method of supply (discovered, purchased, collected, family / private treasure, etc.).</u>	

11. Condition	
11.1. Exposed;	

11.2. Preserved;	
11.3. Scattered	

12. Accompanying documentation	
12.1. Documentation with photos	
12.2. Technical documentation	
12.3. Legal documentation	
12.4. Recording	
12.5. Literature	
12.6. Other documents/sources	

Inventory form for spiritual cultural heritage	
1. Identification of the name / unit	
1.1 Element Name	
1.2 Synonym of the name	
1.3. Name of the institution responsible for the administration of records	
1.4. Name (s) of persons providing inventory information	
1.5. Name (s) of persons who update and / or record information in the inventory	
1.6. Inventory number / unique reference number	
1.7 Consent and involvement of the community / group / individuals in the collection of information/data;	
1.8. Person (s) for sources: name and affiliation	
1.9. Date (s) and place (s) of data/information collection;	
1.10. Date (s) of compiling, registering and entering information in the register;	

2. Description of the element/unit

<p>2.1 Category of spiritual cultural heritage (a.oral traditions including language as a tool of spiritual culture b.Performing arts c. Social practices, rituals and festive events d. Knowledge and practices about nature and the universe e. Traditional craftsmanship f. Others</p>	
<p>2.2 Sub-category: (Agriculture, annual customs, artistic expression, arts and crafts, common law, dances, dialects, festivals folklore events, food, forestry games, hunting knowledge, instrumental music, jokes, knowledge about animals, knowledge about healing, knowledge about water, knowledge about plants, knowledge about space, poetry, proverbs and sayings, riddles, storytelling, songs, theatrical performances, transport, vocal music vocal instrumental music, work habits etc.)</p>	
<p>2.3 Typological description:</p>	
<p>2.4 Short description:</p>	
<p>2.5 Description:</p>	
<p>2.6 Dating: (from to)</p>	

<p>3. Location of the element/unit</p>	
<p>3.1 Residence</p>	
<p>3.2 Description of the area:</p>	
<p>3.3 Area geocodes (area coordinates)</p>	

--	--

4. Bearers of tradition, knowledge or activity

4.1 Who are the bearers and practitioners of the element? Are there any specific roles, including those related to gender or categories of persons with specific responsibilities for practicing and transmitting the element? If so, who are they and what are their responsibilities?

4.2 How is knowledge and skills related to the element transmitted today?

5. Characteristic demonstrations

5.1 Authority and copyright of the demonstration:

6. Protective/legal status:

6.1. Type of protection / legal status: inventoried, under temporary protection, under permanent protection;

6.2. Protection procedure (type of protection status, decision of the legal act, name of the authority that made the decision and date of entry into force of the act);

6.3. Legal act on amendment or termination of protection status (name, date, authority).

7. Competence	
7.1 Competent institution	
7.2 Field of expertise	

8. Relation of the element with other registered elements	
8.1 Registration of spiritual cultural heritage	
8.2 Register of immovable cultural heritage:	

9. Participation of communities, groups and individuals in the nomination process	
9.1 Describe how the community, group or, if applicable, the individuals concerned have actively participated in the preparation of the nomination at all stages	

9. Reasonability of nomination⁹:

⁹ This section should address all the significant features of the element as it currently exists and should include: a. an explanation of his social functions and cultural meanings today, within and for its community; b. characteristics of element holders and practitioners; c. any specific roles, including those related to the gender or categories of persons with special responsibilities to the element; d. current ways of transmitting knowledge and skills related to the element.

The Council should obtain sufficient information to determine:

- a. that the element is between "practices, representations, expressions, knowledge, skills - as well as the instruments, objects, artifacts and cultural spaces associated with them-";

10. List at risk¹⁰:

11. Representative list: ¹¹

b. 'that communities, groups and, in some cases, individuals recognize [it] as part of their cultural heritage';

c. that is " passed down from generation to generation, [and] is constantly recreated by communities and groups in response to their environment, their interaction with their nature and history"; d. that it provides the communities and groups involved with 'a sense of identity and continuity;

¹⁰ The need for urgent conservation: Describe the current level of sustainability of the element, particularly the frequency and extent of its practice, the strength of its traditional modes of transmission, the demographics of practitioners and its audience, and its sustainability. Identify and describe the threats to the transmission and ongoing implementation of the element and describe the severity and promptness of these threats. The threats described here should be specific to the element in question, not general factors that would be applicable to any element of spiritual cultural heritage

¹¹ Describe how the element will contribute to providing visibility and awareness on the importance of spiritual cultural heritage and encouraging dialogue, thus reflecting cultural diversity and testifying to human creativity. (A) How the inscription of the element on the Representative List can contribute to the visibility of spiritual cultural heritage in general and raise awareness of its importance locally, nationally and internationally (b) How can the inscription encourage dialogue between communities, groups and individuals? (C) How can the inscription promote respect for cultural diversity and human creativity?

--

12. Proposed plan¹²

13. Accompanying documentation:	
13.1. Descriptive documentation;	
13.2. Photo documentation;	
13.3. Video documentation;	

¹² This section should identify and describe a possible and sufficient protection plan that, within a timeframe of approximately four years, will respond to the need for urgent protection and significantly increase the durability of the element, if applicable. It is important that the protection plan contains concrete measures and activities that adequately respond to the identified threats to the element. Safeguards should be described in terms of concrete commitments of the State and communities and not just in terms of opportunities and potentials. Provide detailed information as follows:

- a. Which primary objective (s) will be addressed and what concrete results will be expected?
- b. What are the main activities that need to be performed to achieve these expected results? Describe the activities in detail and in their best sequence, addressing their feasibility.
- c. Describe mechanisms for the full participation of communities, groups or, if appropriate, individuals in the proposed safeguards. Provide as detailed information as possible to communities, in particular, practitioners and their roles in implementing safeguards. The description should cover not only the participation of communities as beneficiaries of technical and financial support, but also their active participation in the planning and implementation of all activities.
- d. Describe the competent body responsible for the local management and protection of the element, as well as its human resources available for the implementation of the protection plan
- e. Provide evidence that the state and stakeholders are committed to supporting the protection plan by creating favorable conditions for its implementation.
- f. Provide a timeline for the proposed activities and evaluate the funds needed to implement them (identifying any available resources (government resources, in-kind community inputs, etc.).

13.4. Phono documentation;	
13.5. Literature;	
13.6. Other documents/sources	



Republika e Kosovës
Republika Kosovo – Republic of Kosovo

Këshilli i Kosovës për Trashëgimi Kulturorë
Savet Kosova za Kulturno Nasledje / Kosovo Council for the Cultural Heritage



PROPOSAL FORM

Presentation of Cultural Heritage Asset for Inclusion under Permanent Protection

Archaeological, Architectural Heritage, Cultural Landscape

NAME OF THE PROPOSED ASSET

Characteristic photographs images,

--	--

7. INTRODUCTION

Main date(s) of establishment of the asset

Historical period(s)

Address, City / Village, Municipality

Type of asset proposed

Category:

Subcategory:

Inventory number (unique)

Previous legal protection status / reference to document/act if any

N/A

8. DRAFT STATEMENT OF SIGNIFICANCE IN ACCORDANCE WITH ATTRIBUTES AND VALUES

- *Description of the attributes / values of the asset according to the criteria set out in Article 9 of Regulation 11/2022.*
- *Statement of significance in accordance with attributes and values*
- *Analog analysis of the same assets at the local, state and wider levels*
Authenticity / Integrity

Criteria/values/interest

Description of assets attributes/values according to the criteria set out in Article 7 of Regulation 11 / 2022)

Statement of significance

Description of the statement of significance as defined in Section 7 of Regulation 11 / 2022

Category of significance

- *Analog analysis of the same assets at the local, state and wider level*
- *Authenticity/Integrity*
- *Extension/Completeness*
- *Integrity*

- *Time frame/Dating*
- *Continuation of usage/demonstration*
- *Summary of evidence/study*

9. ACCOMPANYING DOCUMENTATION

- *Photographs and audiovisual material, in printed and digital form.*
- *Copy of the standard inventory and final asset valuation Form in the Cultural Heritage Inventory (ID Card).*
- *Copy of the previous Act on the legal status of the asset.*
- *Annex 1, A4-Map of the location of the asset in the territory of the respective Municipality, in printed and digital form.*
- *Annex 2, Asset situation plans with marking of perimeter border and surrounding area, P = 1:200 and: P = 1:500, in printed and digital form.*
Cadastral plan of the proposed asset for protection and the surrounding area, with the submission of data on parcels, users/owners and land use.
Large-scale topographic map, indicating the perimeter boundary of the asset and the surrounding area (buffer zone), in printed and digital form.
Digital geographic information about the boundary of the asset perimeter and the protective zone around it to be presented in vector form.
- *Annex 3: Technical documentation of the current condition of the building / structure, main buildings / structures of the asset proposed for protection, at P = 1:200 or P = 1:100, including planimetry and main sections, characteristic facades (views), perspectives, and characteristic interior and exterior photographs.*
- *Annex 4: Resources and Bibliography*
- *Annex 5: Management Plan (if applicable)*

RESPONSIBLE INSTITUTION

Institution:

Form drafters:

Authorized person:

Address and contact:

Date: .../.../.....

Signature:

Admission

Protocol No. .../.../... Dt.../.../.....

Responsible official

Name Signature